

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA

Facultad de Ciencias y Humanidades  
Departamento de Ecoturismo



Diseño técnico de la rotulación interpretativa del sendero  
principal en la aldea Tzununá del municipio de  
Santa Cruz La Laguna, Sololá

Trabajo de graduación presentado por  
Luisa Fernanda Guzmán González  
para optar al grado académico de Licenciada en Administración del Turismo  
Sostenible

Guatemala  
2013



Diseño técnico de la rotulación interpretativa del sendero principal en la aldea  
Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna, Sololá

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA

Facultad de Ciencias y Humanidades  
Departamento de Ecoturismo




Diseño técnico de la rotulación interpretativa del sendero principal en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna, Sololá


Trabajo de graduación presentado por  
Luisa Fernanda Guzmán González  
para optar al grado académico de Licenciada en Administración del Turismo Sostenible

Guatemala  
2013

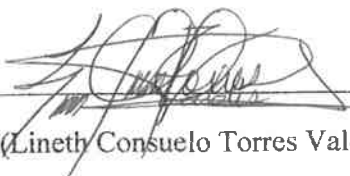
Vo. Bo. :

(f)   
(Alfredo Estuardo Bedregal Calvinisti, M.A.)

Tribunal Examinador:

(f)   
(Alfredo Estuardo Bedregal Calvinisti, M.A.)

(f)   
(Claire Dallies Nussli, M.Sc.)

(f)   
(Lineth Consuelo Torres Valdés, M.A.)

Fecha de aprobación: Guatemala, 11 de diciembre de 2013

## Índice

<b>Lista de Cuadros</b> .....	<b>VIII</b>
<b>Lista de Figuras</b> .....	<b>IX</b>
<b>Lista de Gráficas</b> .....	<b>XI</b>
<b>Lista de Acrónimos</b> .....	<b>XII</b>
<b>Resumen</b> .....	<b>XIII</b>
<b>Abstract</b> .....	<b>XV</b>
<b>I. Introducción</b> .....	<b>1</b>
<b>A. Antecedentes</b> .....	<b>2</b>
1. El concepto de desarrollo sostenible .....	2
2. Turismo sostenible .....	3
3. Producto turístico .....	5
4. Interpretación del patrimonio cultural y natural.....	6
5. Departamento de Sololá .....	9
6. Municipio de Santa Cruz La Laguna.....	12
<b>B. Justificación</b> .....	<b>13</b>
<b>C. Objetivos</b> .....	<b>15</b>
1. General.....	15
2. Específicos.....	15
<b>II. Metodología</b> .....	<b>16</b>
<b>A. Área de estudio</b> .....	<b>16</b>
1. Aldea Tzununá.....	16
<b>B. Diseño del estudio</b> .....	<b>19</b>
<b>C. Procedimientos</b> .....	<b>19</b>
1. Planeación y diagnóstico del área de estudio .....	19
2. Identificación de los recursos naturales y culturales a interpretar a lo largo del sendero.....	21
3. Determinación de la percepción de la población de Tzununá hacia la actividad turística y el sendero interpretativo .....	22
4. Determinación del mercado meta .....	24
5. Interpretación del patrimonio .....	25
<b>III. Resultados y discusión</b> .....	<b>27</b>
<b>A. Diagnóstico del área de estudio</b> .....	27
<b>B. Identificación de los recursos naturales y culturales a interpretar a lo largo del sendero</b> .....	34
<b>C. Determinación de la percepción de la población de Tzununá hacia la actividad turística y el sendero interpretativo</b> .....	38
<b>D. Determinación del mercado meta</b> .....	43
<b>E. Interpretación del patrimonio</b> .....	45
<b>IV. Limitaciones</b> .....	<b>58</b>

<b>V. Conclusión.....</b>	<b>59</b>
<b>VI. Recomendaciones .....</b>	<b>62</b>
<b>VII. Bibliografía.....</b>	<b>63</b>
<b>A. Literatura citada.....</b>	<b>63</b>
<b>B. Fuentes consultadas.....</b>	<b>66</b>
<b>VIII. Anexos .....</b>	<b>67</b>
<b>A. Anexo 1 .....</b>	<b>67</b>
Guía de observación para la primera visita de campo a la aldea Tzununá .....	67
<b>B. Anexo 2 .....</b>	<b>68</b>
Entrevista al presidente del COCODE .....	68
<b>C. Anexo 3 .....</b>	<b>70</b>
Metodología del Taller Participativo.....	70
<b>D. Anexo 4 .....</b>	<b>73</b>
Encuesta para la población de Tzununá .....	73
<b>E. Anexo 5 .....</b>	<b>76</b>
Bosquejo para la rotulación interpretativa .....	76
<b>F. Anexo 6 .....</b>	<b>79</b>
Dibujos realizados por los integrantes del taller participativo.....	79

## Lista de cuadros

1. Cuadro 1. Categorías incluidas en la escala de Likert .....	23
2. Cuadro 2. Servicios ubicados a lo largo del sendero en la aldea Tzununá.....	30
3. Cuadro 3. Cambio climático en el departamento de Sololá: eventos, causas y efectos .....	31
4. Cuadro 4. Análisis FODA sobre la selección del sendero para hacer la propuesta de rotulación interpretativa .....	33
5. Cuadro 5. Propuesta de rotulación interpretación validada.....	37
6. Cuadro 6. Categorías de control para la selección de la muestra en base a cuotas.....	39
7. Cuadro 7. Promedios por reactivo y promedio total para determinar la percepción de las personas hacia la actividad turística y propuesta de rotulación interpretativa.....	42

## Lista de figuras

1. Figura 1. Mapa de territorios identificados en Sololá .....	10
2. Figura 2. Porcentaje de participación de la PEA según rama económica.....	11
3. Figura 3. Mapa índice de pobreza por municipio .....	13
4. Figura 4. Mapa de las debilidades del municipio de Santa Cruz La Laguna en el tema de recursos naturales y saneamiento ambiental.....	18
5. Figura 5. Mapa de las debilidades del municipio de Santa Cruz La Laguna en el tema de desarrollo social y económico.....	18
6. Figura 6. Mapa conceptual del procedimiento para la realización de la propuesta de rotulación interpretativa de un sendero en la aldea Tzununá .....	26
7. Figura 7. Entrevista realizada al Presidente del COCODE de la aldea Tzununá .....	29
8. Figura 8. Taller participativo realizado en la aldea Tzununá .....	35
9. Figura 9. Mapa con la propuesta de rotulación interpretativa validada.....	38
10. Figura 10. . Medidas sugeridas por CONAP en el Manual de Rotulación del SIGAP para los rótulos de señalización .....	46
11. Figura 11. Medidas sugeridas por CONAP en el Manual de Rotulación del SIGAP para el rótulo de bienvenida .....	47
12. Figura 12. Medidas sugeridas por CONAP en el Manual de Rotulación del SIGAP para los rótulos interpretativos.....	48
13. Figura 13. Rótulo de Bienvenida para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna.....	49
14. Figura 14. Rótulo interpretativo sobre el origen del nombre Tzununá para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna .....	50

15.Figura 15. Rótulo interpretativo sobre la arquitectura vernácula para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna.....	51
16.Figura 16. Rótulo interpretativo sobre el río Paley y los desastres naturales para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna .....	52
17.Figura 17. Rótulo interpretativo sobre los cultivos principales para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La.....	53
18.Figura 18. Rótulo interpretativo sobre las propiedades del Izote para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna.....	54
19.Figura 19. Rótulo de ubicación de los volcanes y comunidades aledañas para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna .....	55
20.Figura 20. Taller participativo realizado en la aldea Tzununá .....	56
21.Figura 21. Rótulo de señalización indicando la dirección del sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna.....	57

## Lista de gráficas

1. Gráfica 1. Ocupación de los participantes de la encuesta .....	40
2. Gráfica 2. Edad de los participantes encuestados .....	41
3. Gráfica 3. Lugares visitados por los turistas en el periodo 2010 – 2011 .....	43
4. Gráfica 4. Región de residencia de los turistas que visitan Panajachel, Atitlán periodo 2010 – 2011 .....	44

## Lista de acrónimos

AMSCLAE	Autoridad para el Manejo Sustentable de la Cuenca del Lago de Atitlán y su Entorno
COCODE	Consejo Comunitario de Desarrollo
CONAP	Consejo Nacional de Áreas Protegidas
IDIES	Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales
INE	Instituto Nacional de Estadística
INGUAT	Instituto Guatemalteco de Turismo
NAI	National Association for Interpretation
OMT	Organización Mundial del Turismo
ONG	Organización no gubernamental
PNUMA	Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente
RUMCLA	Reserva de Uso Múltiple La Cuenca del Lago de Atitlán
SEGEPLAN	Secretaría de Planificación de la Presidencia
SIGAP	Sistema Guatemalteco de Áreas Protegidas

## Resumen

El desarrollo turístico se ha identificado como una alternativa para brindar oportunidades de desarrollo a las comunidades que se encuentran en el territorio de la cuenca del lago de Atitlán. El municipio de Santa Cruz La Laguna es uno de los más afectados por la pobreza en este territorio.

Debido a esta situación la Fundación Castillo Córdoba está implementando un programa integral de desarrollo en la aldea Tzununá, Santa Cruz La Laguna, con el fin de disminuir los niveles de pobreza y desnutrición aguda del área. El programa está basado en seis ejes: salud y nutrición, educación, infraestructura y tecnología, medio ambiente, productividad y sostenibilidad.

Dentro del marco del programa de desarrollo, se trabajó una propuesta para la rotulación interpretativa del sendero principal de la aldea Tzununá, con el fin de contribuir con la creación de un producto turístico que apoye el fortalecimiento de la planta turística en el área. Para lograr alcanzar dicho objetivo, el estudio se dividió en cinco etapas.

Se realizó un diagnóstico técnico del área de estudio, para poder identificar el sitio adecuado donde ubicar el sendero. Se identificaron los principales recursos culturales y naturales presentes a lo largo del sendero, en base a los cuales se diseñó la propuesta de rotulación interpretativa. También por medio de una encuesta, se estudió la percepción de la población hacia la propuesta de rotulación y la actividad turística en la aldea. Con el fin de diseñar los rótulos interpretativos de acuerdo al mercado meta, se realizó una revisión bibliográfica sobre el perfil del visitante que llega al área.

Por último, se diseñaron ocho rótulos interpretativos en base a los insumos recabados en las etapas anteriores. El tema principal seleccionado para la interpretación es la riqueza cultural y natural de Tzununá.

Palabras clave: Aldea Tzununá, Santa Cruz La Laguna, Lago de Atitlán,  
Interpretación del patrimonio cultural y natural

## Abstract

Tourism development has been identified as an alternative to provide development opportunities to local communities around Lake Atitlán. The town of Santa Cruz La Laguna is one of the most affected by poverty in this territory.

Due to this situation the Castillo Córdova Foundation is implementing a comprehensive development program in the village of Tzununá, Santa Cruz La Laguna, aiming at reducing the poverty levels and acute malnutrition. The program is based upon six main areas: health and nutrition, education, infrastructure and technology, environment, productivity and sustainability.

Within the framework of the development program interpretive signs were designed for the main trail of Tzununá, in order to contribute to the creation of a tourism product that supports the strengthening of the tourism facilities. The study was divided in five stages according to this goal.

A technical overview of the study area was conducted to identify the optimal place to locate the trail. The proposal was based upon the main cultural and natural resources located along the trail. A poll was conducted in order to measure the perception of the host community regarding tourism in the village and the interpretation proposal. The profile description of current visitors to the lake, identified as the target market, was determined through literature review.

Finally eight interpretive signs were designed based on data collected in the previous stages mentioned above. The main topic of the interpretation is the cultural and natural richness of Tzununá.

Key words: village Tzununá, Santa Cruz La Laguna, Atitlán lake, interpretation of cultural and natural heritage

## I. Introducción

La interpretación del patrimonio cultural y natural es una herramienta de comunicación utilizada para lograr crear un vínculo entre una determinada audiencia y el recurso que se desea interpretar. Permite también poner en valor el patrimonio y comunicar el significado del mismo a una audiencia meta, contribuyendo de esta forma a la conservación de los recursos.

En Guatemala aún se comienza a explorar con la implementación de proyectos interpretativos, para crear productos turísticos de alta calidad. En el departamento de Sololá, están surgiendo diferentes iniciativas comunitarias apoyadas por organizaciones no gubernamentales -ONG-, que procuran desarrollar productos turísticos basados en la interpretación del patrimonio.

En la aldea Tzununá, ubicada en el municipio de Santa Cruz La Laguna, aún no existe una planta turística desarrollada. Por este motivo, el presente trabajo de graduación tiene como objetivo principal el diseño técnico de la rotulación interpretativa para el sendero ubicado en el casco urbano de la aldea, el cual parte del Centro de Salud y finaliza en el hotel Lomas de Tzununá. El propósito es contribuir con el desarrollo turístico de Tzununá, en donde actualmente no existen productos y servicios turísticos.

Esta forma de comunicación, la interpretación, permitirá que tanto los habitantes de la aldea como los visitantes conozcan y valoren más el patrimonio natural y cultural con el que cuenta Tzununá. Se espera que el desarrollo de una explicación de los atractivos turísticos motive a los visitantes a pasar más tiempo en este destino, contribuyendo con un aporte económico local adicional.

## A. Antecedentes

**1. El concepto de desarrollo sostenible.** Cuando se impulsan propuestas de interpretación del patrimonio cultural y natural, discutir la pertinencia del desarrollo sostenible resulta sumamente útil. El desarrollo sostenible establece los principios para la conservación del patrimonio y la interpretación es una herramienta que sirve a este mismo propósito.

La Comisión Mundial sobre el Medio Ambiente y Desarrollo -CMMAD-, creada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en 1983, inició la discusión sobre el desarrollo sostenible (Rogers *et al.* 2006). La Comisión fue dirigida por Gro Brundtland. Según lo establecido en la Comisión, “el desarrollo sostenible busca satisfacer las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las futuras generaciones de satisfacer sus propias necesidades” (ONU 1987).

La sostenibilidad es un concepto integral basado en tres pilares fundamentales: el ambiental, el social y el económico (Hansmann *et al.* 2012). Para poder alcanzar el desarrollo sostenible es necesario lograr un equilibrio entre estos tres ámbitos.

- Económico: «un sistema económicamente sostenible debe de ser capaz de producir bienes y servicios de forma continua, para mantener niveles manejables de gobernanza y de la deuda externa. Con el propósito de evitar los desequilibrios sectoriales extremos que perjudican la producción agrícola o industrial» (Harris 2000).
- Ambiental: «un sistema ambientalmente sostenible debe mantener una base de recursos estable, evitando la sobreexplotación de los sistemas de recursos renovables y el agotamiento de los no renovables. Esto incluye el mantenimiento de la biodiversidad, la estabilidad atmosférica, y otras funciones de los ecosistemas no clasificadas habitualmente como recursos económicos» (Harris 2000).
- Social: «un sistema socialmente sostenible debe lograr la adecuada prestación de los servicios sociales como la salud y la educación,

equidad de género y la responsabilidad política y la participación» (Harris 2000).

**2. Turismo sostenible.** El concepto de desarrollo sostenible es aplicable a cualquier industria o sector económico y por lo tanto el turismo sostenible es el resultado de la aplicación de los principios de sostenibilidad a la práctica turística. La conservación del ambiente y del patrimonio (incluyendo lugares naturales e históricos), así como el desarrollo económico y comunitario son objetivos de sostenibilidad importantes. El turismo sostenible es un sistema de gestión que permite lograr estos objetivos.

Según la Organización Mundial del Turismo -OMT- (2012):

«El turismo sostenible atiende a las necesidades de los turistas actuales y de las regiones receptoras y al mismo tiempo protege y fomenta las oportunidades para el futuro. Se concibe como una vía hacia la gestión de todos los recursos de forma que puedan satisfacer las necesidades económicas, sociales y estéticas, respetando al mismo tiempo la integridad cultural, los procesos ecológicos esenciales, la diversidad biológica y los sistemas que sostienen la vida».

Esta definición, al igual que la definición de desarrollo sostenible, resalta que el desarrollo no puede estar basado únicamente en el presente, sino que también debe de existir una planificación que contemple la protección de los recursos naturales y la inclusión y valorización de la cultura local. Es importante resaltar que el turismo sostenible no se refiere a un segmento turístico enfocado en un nicho específico del mercado, por el contrario es un enfoque de desarrollo que se puede aplicar a cualquier práctica turística.

Según el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente -PNUMA- y la Organización Mundial del Turismo -OMT- (2005), el turismo sostenible puede ser articulado según doce metas, las cuales contemplan los impactos económicos, sociales y ambientales de la misma actividad.

- i. Viabilidad económica: asegurar la viabilidad y competitividad de los destinos turísticos y empresas, para que sean capaces de prosperar y brindar beneficios a largo plazo.
- ii. Prosperidad local: maximizar la contribución del turismo a la prosperidad económica del destino anfitrión, incluyendo la proporción del gasto de los visitantes que es retenido localmente.
- iii. Calidad del trabajo: fortalecer el número y calidad de los trabajos locales creados y apoyados por el turismo.
- iv. Equidad social: buscar y difundir la distribución justa de los beneficios económicos y sociales del turismo.
- v. Satisfacción del visitante: proveer una experiencia segura y satisfactoria a los visitantes, sin ningún tipo de discriminación.
- vi. Control local: empoderar e involucrar a las comunidades locales en la planeación y toma de decisiones sobre el manejo y desarrollo futuro del turismo en su localidad, en coordinación con los demás tomadores de decisiones.
- vii. Bienestar de la comunidad: mantener y fortalecer la calidad de vida en las comunidades locales, incluyendo las estructuras sociales y el acceso a los recursos, evitando cualquier forma de degradación y explotación social.
- viii. Riqueza cultural: respetar y poner en valor el patrimonio cultural de las comunidades anfitrionas.
- ix. Integridad física: mantener y realzar la calidad de los paisajes tanto urbanos como rurales, evitando la degradación física y visual del ambiente.
- x. Diversidad biológica: apoyar la conservación de áreas naturales, hábitats y vida silvestre, minimizando el daño que se les provoca.
- xi. Eficiencia de los recursos: minimizar el uso de recursos no renovables en el desarrollo y operación de los productos y servicios turísticos.
- xii. Pureza ambiental: minimizar la contaminación del aire, agua y tierra, como también la generación de desechos.

**3. Producto turístico.** Kotler *et al.* (2004) define un producto como «cualquier cosa que se puede ofrecer para satisfacer una necesidad o un deseo». Un producto turístico no necesariamente se refiere a objetos físicos, sino que también incluye las experiencias.

Los consumidores son los encargados de decidir entre una amplia gama de opciones de productos, cual satisface mejor sus necesidades y deseos. Existen tres factores que los consumidores consideran a la hora de tomar esta decisión: el valor, la satisfacción y la calidad.

**a. Valor para el cliente.** El valor del producto se refiere a la diferencia que el cliente percibe entre los beneficios que obtiene por poseer y utilizar un producto y el costo que implica obtener ese producto. El costo no es únicamente de carácter monetario, también se refiere a costos no monetarios como por ejemplo, el tiempo invertido. Uno de los mayores retos de la gestión de un producto es aumentar el valor del producto para el mercado objetivo, motivo por el cual es tan importante tener conocimiento del tipo de clientes con el cual se está trabajando y la forma de crear valor para ellos.

**b. Satisfacción del cliente.** Este factor depende de la medida en que el producto aporta valor en relación con las expectativas del cliente. Si la aportación de valor es baja el cliente estará insatisfecho, si esta alcanza las expectativas el cliente estará satisfecho y si las supera este se encontrará complacido. Una forma de complacer a los clientes, es prometiendo únicamente lo que se puede ofrecer y luego ofrecer más de lo que fue prometido.

**c. Calidad.** La calidad impacta directamente el funcionamiento del producto y se encuentra estrechamente relacionada con el valor y la satisfacción del cliente. La Sociedad Americana para el Control de la Calidad define la calidad como «las características de un producto o servicio que le confieren su aptitud para satisfacer necesidades expresadas o implícitas».

**4. Interpretación del patrimonio cultural y natural.** A finales del siglo XIX en Estados Unidos, posterior a la declaración de los primeros parques nacionales, surgió el término interpretación del patrimonio. Freeman Tilden publicó en el año 1957 la obra "Interpreting Our Heritage" (Interpretando nuestro Patrimonio), donde definió el término interpretación de la siguiente forma:

«La interpretación es una actividad educacional que aspira a revelar los significados y las relaciones por medio del uso de objetos originales, a través de experiencias de primera mano, y por medios ilustrativos en lugar de simplemente comunicar información literal».

Según la National Association for Interpretation -NAI- (2007), la interpretación es «un proceso de comunicación basado en una misión que forja conexiones emocionales e intelectuales entre los intereses de la audiencia y los significados inherentes al recurso».

La interpretación por lo tanto, se entiende como «un medio de comunicación que enfatiza la transferencia de ideas y relaciones en lugar de hechos y cifras aisladas. Aunque un intérprete podría usar información confiable para ilustrar puntos y clarificar significados, son estos puntos y significados los que primeramente él/ella está tratando de comunicar, y no los hechos» (Ham, 1992).

**a. Tipos de audiencias.** Las audiencias son diferentes y es por ello que sus diferencias deben de ser consideradas, con el fin de poder brindarles la atención correcta. El tipo de audiencia de las actividades interpretativas es voluntaria, a veces interesada en el tema y a veces no. Por lo tanto, se califica como «audiencia no cautiva» (Ham, 1992). Es por esto que la función de un intérprete no es enseñar a una audiencia de la misma forma que lo hacen en los centros educativos.

Una audiencia no cautiva es voluntaria, es decir esperan un ambiente no académico e informal. Su motivación principal no es obtener un diploma o calificaciones como en un centro de educación formal, lo que buscan es diversión y entretenimiento. Retener y mantener una audiencia de este tipo es

difícil, ya que pueden llegar a aburrirse y cambiar su atención con facilidad si no se sienten entretenidos.

**b. Cualidades claves de la interpretación.** Al desarrollar un proyecto interpretativo hay que tomar en cuenta cuatro cualidades claves que hacen de la interpretación una herramienta poderosa de comunicación. Ham (1992) propone que la interpretación debe de ser: amena, pertinente, organizada y debe de estar basada en un tema con mensaje. Existen otros autores como Beck y Cable (2004) que proponen quince principios que deben de ser aplicados en cualquier actividad interpretativa, sin embargo Ham sintetiza en cuatro cualidades el propósito de la interpretación y como abordarla. Se incluye una quinta cualidad sugerida por la NAI (Brochu y Merriman 2008).

- Amena: es entretenida y mantiene la atención de la audiencia. Es hacer que el aprendizaje sea divertido.
- Es pertinente: la información que se transmite tiene un significado y es personal, esto quiere decir que se busca crear un vínculo entre la audiencia y la información que se esta transmitiendo. Una forma de lograr que la interpretación sea pertinente es relacionando la información con los intereses de la audiencia y la vida cotidiana.
- Organizada: la información debe seguir un orden lógico con un inicio, desarrollo y conclusiones. De esta forma se logra mantener la atención de la audiencia y la transmisión del mensaje es más efectiva.
- Tiene un tema con mensaje: un tema debe de ser un mensaje expresado en una oración completa (con sujeto, verbo y predicado). Esta oración deberá resumir el tema clave y mensaje que se pretende transmitir por medio de la interpretación. El tema con mensaje debe de ser lo más directo posible, pero sin que pierda la estructura.

- Tiene un propósito: la interpretación tiene un propósito porque cambia actitudes y es una herramienta por medio de la cual se puede crear conciencia en las personas, sobre temas de conservación. El enfoque de la interpretación va dirigido a inspirar personas, que con sus acciones puedan generar cambios positivos para nuestra sociedad.

**c. La interpretación patrimonial como una herramienta para la valoración del patrimonio.** Tresseras y Yañez (2005) opinan que en la actualidad las personas pueden recibir o disponer de mucha información sobre un patrimonio o un territorio determinado, pero que normalmente hacen falta los recursos para poder aprovecharla. La interpretación surge de la necesidad de crear herramientas que brinden sentido a los testimonios culturales y naturales de un territorio, mientras que permiten que la audiencia asimile lo que está observando.

Mediante la interpretación no se pretende simplificar o vulgarizar la información, sino ofrecer claves y ayudas al visitante para poder captar los aspectos esenciales; en definitiva, revelar el sentido profundo de una realidad histórica o de un paisaje. Por ello, se destaca como un aspecto imprescindible la necesidad de partir siempre de la investigación científica del patrimonio, evitando cualquier deformación de la realidad. Por este motivo, es importante resaltar la importancia de la investigación en cualquier proyecto patrimonial, ya sea cultural o natural, ya que es la base para dotar a los proyectos de autenticidad.

Otra idea fundamental que plantean Tresseras y Yañez (2005), es la necesidad de presentar ofertas basadas en el interés humano y en la conexión con la realidad local. La interpretación siempre busca la motivación del visitante para conocer mejor y participar más en la vida local. No se puede plantear la interpretación del patrimonio dando la espalda a los intereses y voluntades de la población autóctona.

**d. Interpretación en Guatemala.** Guatemala cuenta con una amplia gama de recursos culturales y naturales: sitios arqueológicos, cultura maya viva, tradiciones singulares, selvas tropicales, lagos, volcanes, flora, fauna y una larga lista de otros atractivos. Sin embargo, existe la necesidad de mejorar y unificar la imagen de los destinos turísticos en el país. Con este propósito el Sistema Guatemalteco de Áreas Protegidas -SIGAP- creó un Manual de Rotulación, en el cual se pueden encontrar las regulaciones y consejos para el diseño y construcción del material de señalización e interpretación.

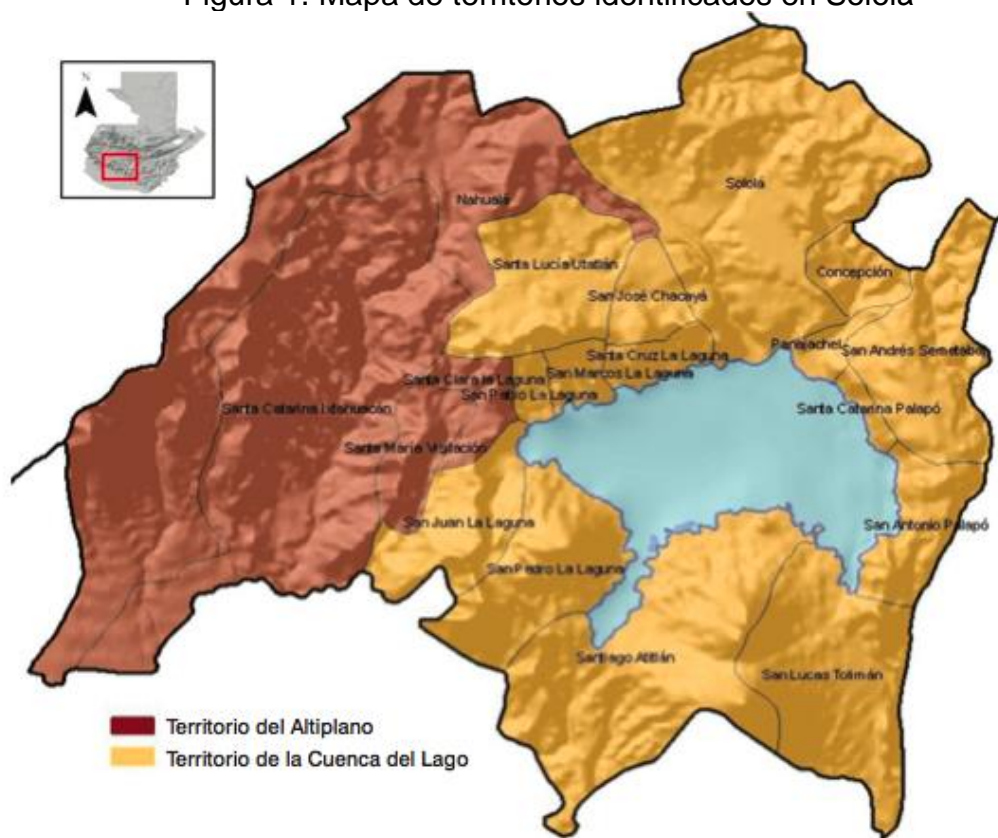
Adicionalmente la Universidad del Valle por medio de la carrera de Administración del Turismo Sostenible, está generando investigación en el tema de interpretación del patrimonio. Actualmente se pueden encontrar siete trabajos de graduación relacionados con este tema. Estos trabajos de graduación se han desarrollado en los siguientes departamentos de Guatemala: Izabal, Sacatepéquez, Zacapa, Huehuetenango, Sololá y Guatemala, constituyendo en conjunto una base teórica y práctica para la implementación de proyectos interpretativos que mejoren la experiencia de los visitantes en los diferentes destinos turísticos del país.

## **5. Departamento de Sololá**

**a. Características físicas.** El departamento de Sololá pertenece a la región suroccidente del país. Esta región tiene una extensión de 12,230 km<sup>2</sup> (equivalentes al 11% del territorio nacional) y está conformada, además de Sololá, por los departamentos de Totonicapán, Quetzaltenango, San Marcos, Suchitepéquez y Retalhuleu. Sololá cuenta con una extensión de 1,061 km<sup>2</sup> y posee 19 municipios. Limita al norte con los departamentos de Totonicapán y Quiché, al sur con Suchitepéquez, al este con Chimaltenango y al oeste con Suchitepéquez y Quetzaltenango (IDIES-URL 2012).

El departamento está ubicado en las cercanías de la cordillera central, ramal de la Sierra Madre y su relieve es muy accidentado. En la parte norte, es complejo y está formado por montañas, valles, planicies y barrancos; mientras que en el área del sur se caracteriza por los abanicos aluviales, playas y volcanes, en donde se destacan los volcanes de Atitlán, San Pedro o Nimajuyú y Tolimán ubicados en los municipios de Santiago Atitlán, San Lucas Tolimán y San Pedro La Laguna, respectivamente (IDIES-URL 2012).

Figura 1. Mapa de territorios identificados en Sololá



Fuente: IDIES-URL 2012

**b. Situación económica.** La población económicamente activa (PEA) en Sololá equivale al 2.38% de la PEA nacional; el 72.95% corresponde a hombres y el resto (27.1%) a mujeres. El caso de Panajachel es el que más se aleja de esta relación en la que predomina el sexo masculino, ya que poco más de un tercio de su PEA la representa el sexo femenino.

Figura 2. Porcentaje de participación de la PEA según rama económica

	Agricultura, caza, avicultura, pesca	Industria manufacturera, textil y alimenticia	Construcción	Comercio, restaurantes y hoteles	Enseñanza	Servicios comunales, sociales, personales	Otras actividades
Departamento	52.3	12.7	5.7	15.2	3.0	4.8	6.2
Cuenca del Lago	46.3	13.0	6.7	18.4	3.0	5.7	7.0
Altiplano	71.0	11.9	2.7	5.3	3.2	2.2	3.7

Fuente: elaboración personal basado en IDIES-URL 2012

En relación con los territorios donde se localizan emprendimientos, la PEA la conforman 82,935 personas a nivel departamental, de las cuales el 24% pertenece al territorio del Altiplano y el 76%, a la cuenca del lago. Las actividades agropecuarias ocupan al 52.3% de personas de la PEA y el comercio que incluye el turismo, se presenta como la actividad que emplea a más personas (15.2%) después de la agricultura (IDIES-URL 2012).

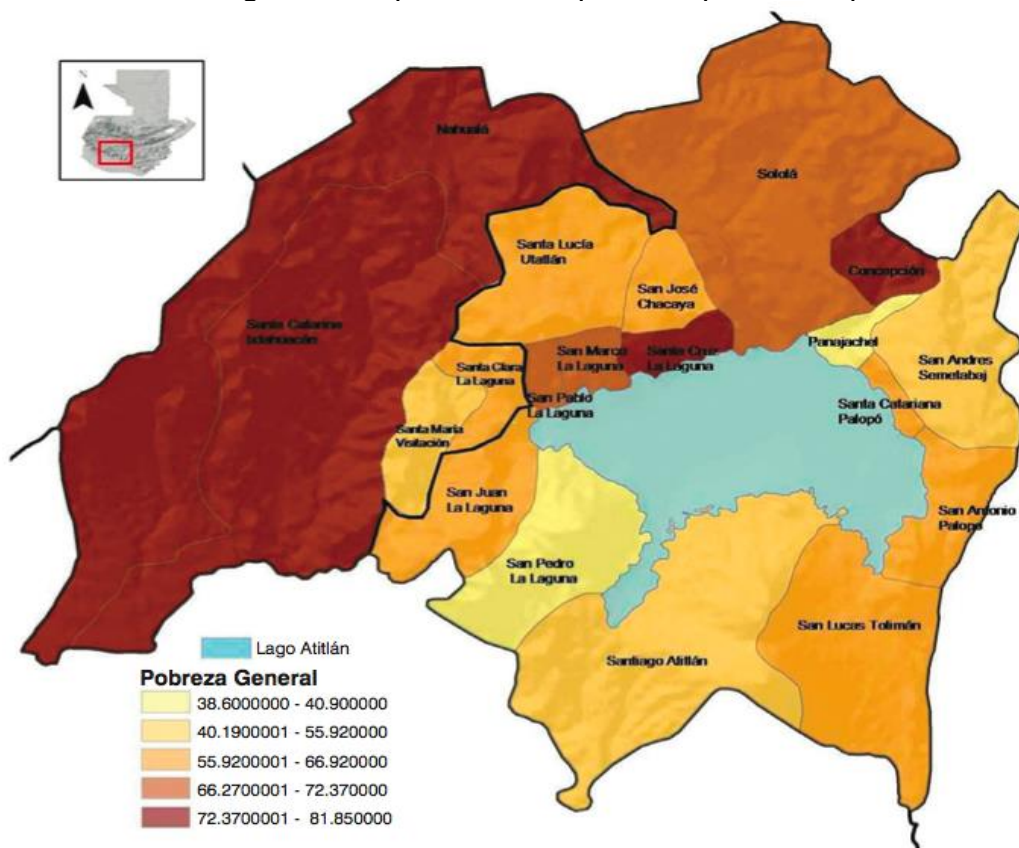
En el caso particular del territorio de la cuenca del lago, el comercio sobresale pues ocupa al 18.4%. Esta cifra es superior a la del altiplano. Específicamente para la cuenca del lago, se percibe el turismo como una fuente actual (y potencial) de ingresos debido al alto potencial turístico de la cuenca derivado de sus diversos atractivos naturales como el lago de Atitlán, que con una longitud de 18 km tiene en su ribera 11 municipios del departamento; y los tres volcanes antes mencionados, entre otros. Por otro lado, en el altiplano predominan las actividades agrícolas, puesto que ocupan al menos al 71% de la PEA total (IDIES-URL 2012).

**6. Municipio de Santa Cruz La Laguna.** El municipio de Santa Cruz La Laguna se encuentra situado en la parte central del departamento de Sololá, en la Región VI o Región Suroccidental. Se localiza en la latitud 14° 44' 34" y en la longitud 91° 12' 25". Limita al norte con los municipios de Santa Lucía Utatlán y San José Chacayá (Sololá); al sur con el lago de Atitlán (Sololá); al este con el municipio de San Jorge La Laguna (Sololá); y al oeste con el municipio de San Marcos La Laguna (Sololá). Se encuentra a una altura de 1,665 metros sobre el nivel del mar, por lo que generalmente su clima es frío (SEGEPLAN 2008).

El territorio del municipio, es parte de la cuenca noroeste del lago de Atitlán. Tiene una extensión de doce kilómetros cuadrados, representando el 1.13 % del territorio departamental, dato que lo coloca como uno de los 19 municipios más pequeños que conforma el departamento de Sololá. Cuenta con un pueblo: la cabecera municipal Santa Cruz La Laguna, una aldea y seis caseríos. Está conformado por la cabecera municipal que es Santa Cruz la Laguna, la aldea Tzununá y los caseríos Jaibalito, Chuitzanchaj, Chaquijchoy (Laguna Seca) Pajomel y Tzanjomel (SEGEPLAN 2008).

Según el censo poblacional de 2002 el municipio tenía 4,197 habitantes, en base a la estimación de población por municipio 2008-2020 realizada por el Instituto Nacional de Estadística -INE- el número de habitantes para el año 2013 es de 7,652. La población rural predomina (69%) sobre la urbana (31%); esto significa que la presión sobre los recursos naturales es fuerte. El grupo étnico es principalmente maya del grupo lingüístico kakchiquel. Del total de la población, el 99.07% es indígena y el 0.03% es ladina (SEGEPLAN 2008). Según la cifras del estudio realizado por Romero y Zapil (2009) sobre la dinámica del consumo, la desigualdad y la pobreza en Guatemala, Santa Cruz La Laguna se encuentra entre los municipios más afectados por la pobreza con un porcentaje de 77.04%.

Figura 3. Mapa índice de pobreza por municipio



Fuente: IDIES-URL 2012

## B. Justificación

La Fundación Castillo Córdova ha impulsado un programa de desarrollo integral para la aldea Tzununá en el municipio de Santa Cruz La Laguna, el cual inició en el año 2012 y tendrá una duración de cuatro años. El propósito es crear un modelo único de desarrollo humano basado en principios empresariales y orientados a la generación de puestos de trabajo, de modo que se creen las condiciones económicas necesarias para que la aldea salga de la pobreza.

Debido a su ubicación la aldea Tzununá cuenta con potencialidades turísticas que se pueden aprovechar para impulsar el desarrollo turístico del área. La visión del programa es la de convertir a Tzununá en el jardín de Atitlán y atraer

mediante mecanismos adecuados de mercadeo a turistas interesados en conocer el área y su programa de desarrollo integral.

Sin embargo, actualmente la aldea Tzununá no cuenta con una planta turística desarrollada que satisfaga las necesidades de los visitantes. Es por este motivo que el presente trabajo de graduación pretende contribuir con el diseño técnico de un producto turístico que mejore la imagen urbana, valore el patrimonio cultural y natural, contribuya en un futuro a la generación de empleos para pequeños comerciantes y guías locales, despierte en los visitantes el deseo de explorar Tzununá y contribuir con el desarrollo de sus habitantes, por medio del consumo de sus bienes y servicios.

Se ha identificado que actualmente los turistas únicamente transitan por Tzununá al recorrer dos senderos que sirven de conexión entre el municipio de San Marcos La Laguna y la aldea Jaibalito, lugares donde la planta turística se encuentra más desarrollada. Uno de los senderos se ubica en la parte alta de la aldea y el recorrido es bastante exigente, mientras que el otro recorre el casco urbano de Tzununá y su recorrido no es de gran dificultad. Este trabajo se basa en el diseño de la rotulación interpretativa para el sendero que recorre el casco urbano, debido a que con el tiempo y recursos disponibles este era el más viable para su interpretación. También este sendero sirve de entrada a la aldea y por lo tanto, representa una mayor oportunidad para impactar a los visitantes de forma positiva.

El trabajo tiene un componente participativo en el cual se buscó estudiar la percepción de los habitantes de la aldea acerca del desarrollo turístico de Tzununá y la implementación del sendero interpretativo. El tema básico y los recursos culturales y naturales a interpretar fueron identificados y definidos a través de un taller participativo, por medio del cual se involucró a representantes de la población en la planificación de la propuesta.

## C. Objetivos

### 1. General

- Diseñar técnicamente los rótulos interpretativos para el sendero principal de la aldea Tzununá, municipio de Santa Cruz La Laguna, Sololá.

### 2. Específicos

- Realizar el diagnóstico técnico del área de estudio.
- Establecer los recursos naturales y culturales a interpretar a lo largo del sendero de estudio.
- Determinar la percepción de la población de Tzununá hacia la actividad turística y el sendero interpretativo.
- Definir el mercado meta al cual estará dirigida la interpretación del sendero.
- Diseñar los rótulos interpretativos y su posición en el sendero de estudio.

## II. Metodología

A continuación se presenta una breve caracterización de la aldea Tzununá, con el propósito de contextualizar el área de estudio.

### A. Área de estudio

**1. Aldea Tzununá.** Según un censo realizado en la aldea Tzununá en 2004 por la Oficina de Planificación Municipal de Santa Cruz La Laguna, ésta cuenta con una población de 1659 habitantes, siendo el centro poblado con mayor cantidad de habitantes dentro del municipio de Santa Cruz La Laguna. La aldea Tzununá cuenta con agua entubada, energía eléctrica, calles principales empedradas, edificio de alcaldía auxiliar, edificios escolares, canchas deportivas, edificio del puesto de salud, construcción de gaviones para protección de viviendas, puentes y cementerio (SEGEPLAN, 2008).

Se puede tener acceso a la aldea Tzununá por vía lacustre y por una carretera de terracería. Tzununá se encuentra a tres kilómetros de distancia de San Marcos La Laguna y el acceso es por carretera de terracería. De la cabecera municipal se encuentra a cinco kilómetros y el acceso es por vía lacustre. A las demás comunidades únicamente se puede acceder por vía peatonal.

A continuación se presentan dos mapas elaborados por la Secretaria de Planificación de la Presidencia -SEGEPLAN- (2008) para el Plan de Desarrollo Municipal con Enfoque Territorial de Santa Cruz La Laguna. Los mapas muestran las debilidades que enfrenta el municipio en cuanto a: recursos naturales, saneamiento ambiental, desarrollo social y económico. Para el

presente estudio se hace especial énfasis en el área correspondiente a la aldea Tzununá, en donde se identifican las siguientes debilidades.

#### Recursos naturales

- Deforestación y baja reforestación
- Alto riesgo de desastres por la ubicación geográfica del municipio

#### Saneamiento ambiental

- Falta de plantas de tratamiento de desechos sólidos
- Alta presencia de basureros clandestinos
- Falta de agua potable (agua no clorada)
- Falta de drenajes en el municipio
- Falta de educación ambiental
- Falta de reglamentos internos pro ambiental

#### Desarrollo social

- Alto índice de analfabetismo
- Falta de participación comunitaria
- Inseguridad Ciudadana
- Poca inversión de municipalidad en salud y educación, comités de desarrollo
- Falta de equidad de género ( falta de planificación familiar, violencia intrafamiliar, falta de oportunidades laborales para las mujeres)
- Índices de pobreza y extrema pobreza elevados

#### Desarrollo económico

- Falta de oportunidades de empleo
- Falta de calidad de servicios turísticos
- Área geográfica no apta para el cultivo

Figura 4. Mapa de las debilidades en el tema de recursos naturales y saneamiento ambiental, Plan de Desarrollo Municipal con Enfoque Territorial de Santa Cruz La Laguna



Figura 5. Mapa de las debilidades en el tema de desarrollo social y económico, Plan de Desarrollo Municipal con Enfoque Territorial de Santa Cruz La Laguna



## B. Diseño del estudio

El estudio se realizó en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna en el departamento de Sololá. El tiempo que se utilizó para completarlo fue de mayo a noviembre de 2013.

Tiene un enfoque mixto de alcance descriptivo y aplicado, con un diseño no experimental de tipo longitudinal. Los sujetos de estudio son la población de la aldea Tzununá.

## C. Procedimientos

### 1. Planeación y diagnóstico del área de estudio

**a. Marco contextual.** Se realizó una revisión bibliográfica para obtener información sobre el municipio de Santa Cruz La Laguna y específicamente de la aldea Tzununá, con la finalidad de poder contextualizar la propuesta de rotulación interpretativa. En esta etapa se analizó información obtenida de fuentes primarias y secundarias para conocer las características del municipio que podrían ser aprovechadas en la interpretación.

La recopilación de información se llevó a cabo principalmente en la biblioteca de la Universidad del Valle de Guatemala y haciendo una investigación de la información disponible en internet. Se consultó la biblioteca virtual de la Universidad de San Carlos de Guatemala, en donde se encontraron varios estudios realizados en el municipio de Santa Cruz La Laguna.

Con el fin de obtener información más detallada sobre la aldea Tzununá, se realizaron cuatro visitas de campo enfocadas en cumplir con los objetivos del estudio. La primera visita se planificó para recabar información general sobre la aldea en base a una guía de observación (ver anexo 1). Esta guía fue utilizada

debido a que en este momento del estudio no se contaba con suficiente información de base para elaborar instrumentos más detallados. La guía permitió captar temas que otros instrumentos no hubieran permitido, pues esta es más amplia sin dejar de enfocarse en todos los temas pertinentes para el turismo. La observación fue directa, ya que se observó el fenómeno y se recolectó información directamente. Fue a su vez una observación participante, debido a que se formó parte del evento investigado. Según Piloña (2001) la información recolectada en este tipo de observación, es de primera mano y de primera calidad dada su inmediatez al fenómeno.

**b. Selección del área para diseñar el recorrido interpretativo.** En la primera visita de campo se realizó un recorrido a lo largo del sendero ubicado en el casco urbano de la aldea Tzununá. El recorrido se hizo con el acompañamiento del Presidente del Consejo Comunitario de Desarrollo -COCODE-, a quién se le realizó una entrevista semiestructurada con preguntas abiertas (ver anexo 2). Según Malhotra (2008) las preguntas abiertas se recomiendan como preguntas iniciales sobre un tema, ya que permiten a los entrevistados expresar actitudes y opiniones generales. La entrevista fue grabada para luego transcribirla y poder extraer la información relevante para el estudio. También se contó con el acompañamiento de un arquitecto especialista en el área, quien aportó sus comentarios sobre las características físicas del sendero.

Con la información recopilada en la gira de campo se realizó un análisis de las Fortalezas, Oportunidades, Debilidades y Amenazas -FODA-, identificadas para diseñar la propuesta de rotulación interpretativa. La utilidad del FODA radica en diseñar las estrategias para utilizar las fortalezas en forma tal que se puedan aprovechar las oportunidades, enfrentar las amenazas y superar las debilidades.

A lo largo del recorrido se tomaron puntos con la utilización el sistema de posicionamiento global -GPS-. Estos puntos fueron aprovechados para elaborar un mapa de georreferenciación del sendero utilizando el programa google earth y más adelante para diseñar un mapa más específico con la propuesta del recorrido interpretativo. Con el objetivo de obtener mayor información sobre las características físicas del sendero, se realizó la medición de la distancia en kilómetros y la duración en tiempo del recorrido, utilizando un podómetro.

## **2. Identificación de los recursos naturales y culturales a interpretar a lo largo del sendero**

**a. Recorrido a lo largo del sendero para identificar recursos naturales y culturales.** Para poder desarrollar la rotulación interpretativa del sendero, fue necesario identificar los principales recursos culturales y naturales presentes en la aldea Tzununá. Debido a que la interpretación es una herramienta de comunicación, por medio de la cual se busca crear una conexión entre el recurso y el visitante, resultaba importante identificar recursos que se pudieran visualizar a lo largo del recorrido por el sendero.

A lo largo del recorrido se identificaron posibles paradas para localizar los rótulos interpretativos, de acuerdo a los recursos culturales y naturales observados, y la retroalimentación brindada por el Presidente del COCODE. En base a estas observaciones se fue organizando una propuesta preliminar para la ubicación de la rotulación interpretativa.

**b. Taller participativo.** Con el fin de que la rotulación interpretativa se realizara de forma participativa, se planificó un taller dirigido a un grupo de mujeres beneficiadas del programa de nutrición de la Fundación Castillo Córdova. La finalidad de este taller era poder identificar y definir de forma participativa los atractivos y el tema básico para desarrollar la rotulación interpretativa del sendero.

El taller se planificó de forma que como primer punto se hiciera la presentación de la propuesta para el diseño técnico de la rotulación interpretativa del sendero. Luego de la presentación, se planificó que las participantes tuvieran la oportunidad de expresar sus ideas sobre los recursos a interpretar y cual debía ser el tema básico. De esta forma se logró validar la propuesta inicial presentada e incluir en esta misma la opinión de las participantes. En el anexo 3 se muestra la metodología elaborada para el taller participativo.

**c. Diseño de un mapa con la propuesta para la rotulación interpretativa.** Con una propuesta para la rotulación interpretativa previamente validada, se diseñó un mapa que muestra el recorrido del sendero y los puntos específicos en los cuales se propone sean ubicados los rótulos interpretativos. Cada parada fue establecida con el fin de resaltar un recurso cultural o natural ubicado en ese punto específico. El mapa se realizó utilizando el Sistema de Información Geográfica ArcGIS versión 9.3.1.

### **3. Determinación de la percepción de la población de Tzununá hacia la actividad turística y el sendero interpretativo**

**a. Encuesta de percepción.** Debido a que la propuesta para la rotulación interpretativa tiene como fin crear un atractivo turístico para los visitantes de la aldea Tzununá, resulta importante conocer la percepción de la comunidad hacia la actividad turística y específicamente hacia la propuesta de elaboración de un sendero interpretativo. Para conocer la percepción de la comunidad se diseñó una encuesta basada en la escala de Likert (ver anexo 4).

Para medir la confiabilidad del instrumento se utilizó el índice Alpha de Cronbach, el cual se evaluaron 20 encuestas iniciales. El Alpha de Cronbach es un índice de consistencia interna. Este toma valores entre 0 y 1, los cuales sirven para comprobar si el instrumento que se está evaluando recopila

información defectuosa y por lo tanto llevaría a conclusiones equivocadas o si se trata de un instrumento fiable que hace mediciones estables y consistentes (Antz 2011).

Si el valor es cercano a la unidad se trata de un instrumento fiable que hace mediciones estables y consistentes. Si su valor está por debajo de 0.8 el instrumento que se está evaluando presenta una variabilidad heterogénea en sus ítems, lo cual da como resultado conclusiones equivocadas (Antz 2011).

La escala se diseñó con base en cuatro criterios, los cuales se detallan a continuación:

- Es una escala balanceada debido a que tiene el mismo número de categorías positivas y negativas.
- Es un número par de escala, ya que tiene cuatro categorías.
- Es una escala forzada debido a que el participante debe escoger entre una de las cuatro categorías.

Las cuatro categorías incluidas en la escala fueron las siguientes:

Cuadro 1. Categorías incluidas en la escala de Likert

Categorías	Valor asignado
Muy de acuerdo	4
De acuerdo	3
En desacuerdo	2
Muy en desacuerdo	1

La muestra que se utilizó fue de tipo no probabilístico debido a que no todas las personas de la población en la aldea Tzununá tuvieron la oportunidad de ser encuestadas. La selección de la muestra fue por cuotas y se dividió en dos etapas. En la primera etapa se establecieron categorías de control o cuotas de elementos de la población. En la segunda etapa, se seleccionaron los elementos de la muestra con base a la conveniencia o juicio (Malhotra 2008).

#### 4. Determinación del mercado meta

**a. Documentación sobre estudios de mercado.** La interpretación es una herramienta de comunicación dirigida a un tipo de audiencia en específico, motivo por el cual es necesario conocer a esta audiencia para poder desarrollar un proyecto de interpretación que cumpla el propósito de comunicar un mensaje.

Para poder conocer el perfil de la audiencia a la cual se dirige la rotulación interpretativa del sendero, se realizó una revisión bibliográfica de estudios de mercado elaborados en Guatemala. Se consultaron por medio del sitio electrónico del Instituto Guatemalteco de Turismo -INGUAT- documentos referentes al perfil del visitante que llega al país.

Sin embargo, fue necesario contactar al Departamento de Investigación y Análisis de Mercados en la sección de estadística del INGUAT, para obtener datos más específicos sobre el departamento de Sololá. Los resultados de la Encuesta del Gasto 2008, fueron utilizados como información oficial

Adicionalmente se consultó el documento Desarrollo del Turismo en Sololá, el cual se realizó dentro del Proyecto de Desarrollo Económico Rural del Departamento de Sololá impulsado por la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (2006). En este documento se encontró información valiosa sobre el mercado internacional, por medio de la cual se generaron datos cuantitativos que apoyaron la creación del perfil del visitante.

Finalmente, se tomó en cuenta la información generada por Wer (2012) para su trabajo de graduación, Desarrollo de recorridos interpretativos para asociaciones de guías locales de Santiago Atitlán y de San Marcos La Laguna, Sololá. En este estudio Wer realizó 47 encuestas en cada uno de los municipios, para poder determinar el perfil del visitante. El estudio de Wer aportó información

a nivel de municipios, ya que los documentos anteriores únicamente brindaban datos a nivel del departamento de Sololá.

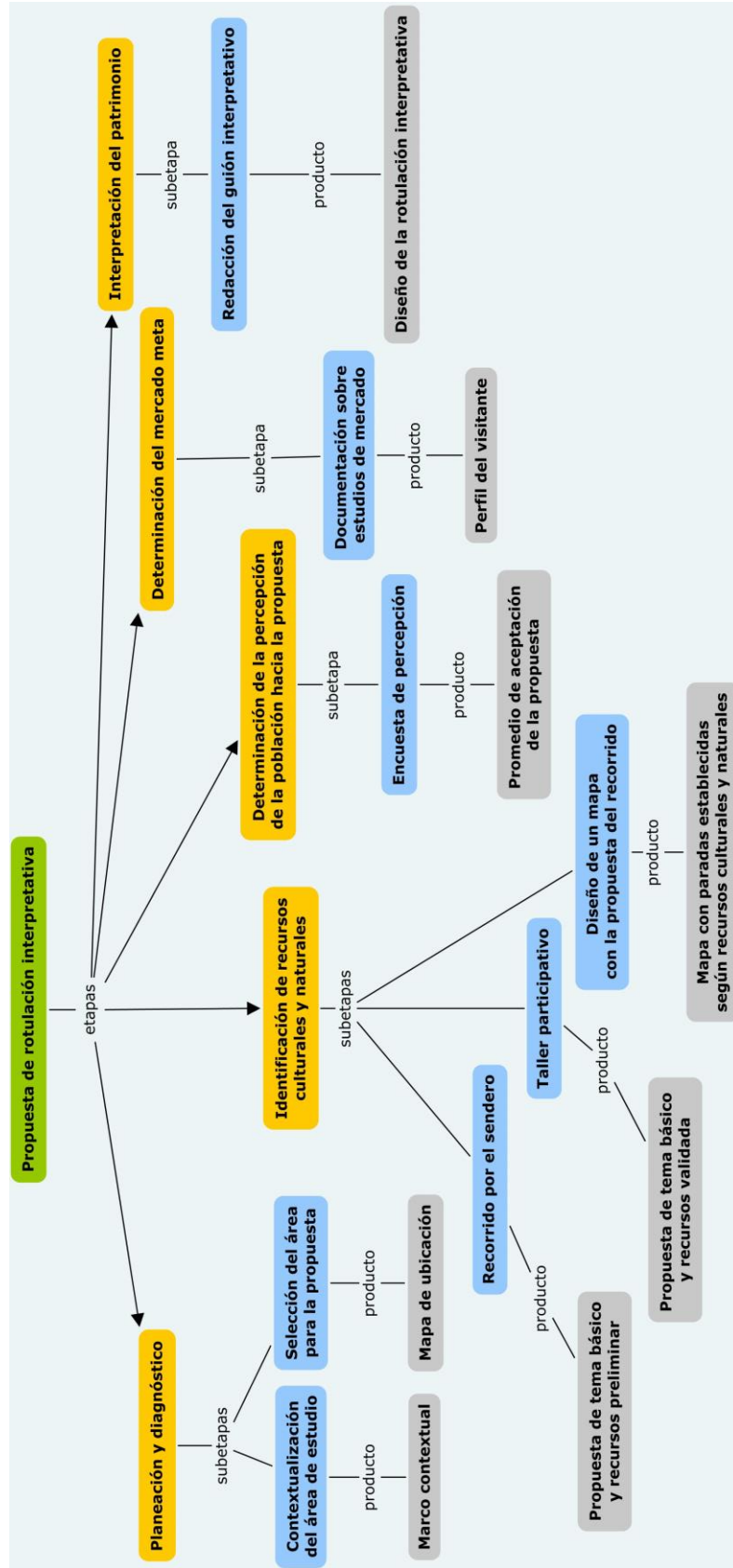
## 5. Interpretación del patrimonio

**a. Redacción del guion interpretativo.** Al definir el área de estudio, identificar los recursos culturales y naturales a interpretar, hacer un estudio sobre la percepción de las personas hacia la propuesta de rotulación y definir la audiencia, se establecieron las bases para poder hacer el diseño de la rotulación interpretativa para el sendero en la aldea Tzununá. En etapas anteriores se identificó de forma participativa el tema y recursos a interpretar, por lo que se inició la redacción de un guión (ver anexo 5) para el recorrido.

En el guión se redactó la información para incluir en ocho rótulos interpretativos y se detallaron los elementos visuales para diseñar en cada uno de estos. Cada rótulo tiene información sobre un recurso específico y busca seguir la línea del tema principal escogido para la interpretación. El diseño del guión interpretativo se realizó siguiendo los principios de diseño detallados en el libro de Ham (1992). La redacción de este mismo se hizo utilizando un lenguaje sencillo, con el fin de que cualquier persona pueda comprender el contenido.

A continuación se incluye un mapa conceptual, que muestra los pasos seguidos para la elaboración de la propuesta de rotulación interpretativa.

Figura 6. Mapa conceptual del procedimiento para la realización de la propuesta de rotulación interpretativa de un sendero en la aldea Tzununá



### **III. Resultados y discusión**

A continuación se presentan los resultados obtenidos con el fin de alcanzar los objetivos planteados. Cada objetivo se fue completando para lograr crear el diseño de la rotulación interpretativa de un sendero en la aldea Tzununá. El fin era obtener los suficientes insumos para diseñar la rotulación interpretativa de forma que estuviera relacionada con los recursos del área y cumpliera las expectativas de la comunidad local como también de los visitantes.

#### **A. Diagnóstico del área de estudio**

En la primera visita de campo se obtuvo la información necesaria para poder diseñar los instrumentos a utilizar en otras etapas del estudio y se identificó el lugar más propicio para ubicar la rotulación. Durante la visita se siguió el formato de una guía de observación, para poder identificar aspectos relevantes para el estudio.

Se llevó a cabo un recorrido de reconocimiento del área con el acompañamiento del presidente del COCODE, a quién se le realizó una entrevista (Ver anexo 4). Esta entrevista abarcó dos etapas del estudio, ya que contribuyó con la obtención de información para planificar la propuesta de rotulación interpretativa y al mismo tiempo brindó información sobre los principales recursos naturales y culturales a interpretar. Por este motivo, se discutirá sobre la entrevista en ambas etapas.

En la entrevista se determinó que el origen del nombre Tzununá, se debe a que en kaqchiquel Tzunún significa colibrí y por lo tanto, Tzununá es el lugar de los colibríes. Se estableció que la población percibe los cambios que han ocurrido en el Lago, debido a la contaminación del agua y como consecuencia de la floración de cianobacterias.

Un tema que se recalcó bastante fue el hecho de que la población de Tzununá ha sido afectada por las tormentas tropicales Stan y Agatha. Estos desastres naturales causaron el aislamiento de la aldea, debido a que esta quedó incomunicada a causa de derrumbes que bloquearon el único acceso por vía terrestre. Se dio la migración de personas a otros municipios, mientras que las personas que permanecieron en la aldea quedaron desabastecidas.

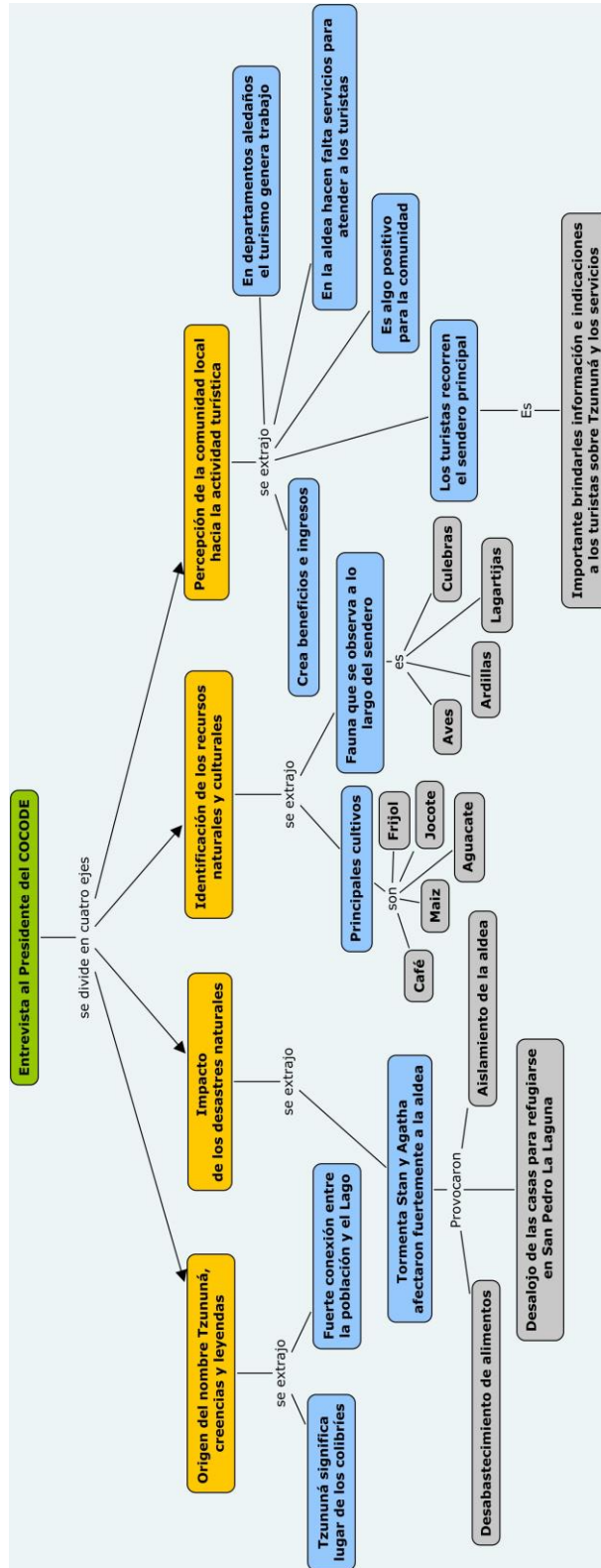
Los principales cultivos mencionados fueron: café, maíz, aguacate, jocote y frijol. Estos productos no son comercializados en Tzununá, debido a que la aldea no cuenta con mercado. Por este motivo, las personas viajan a diferentes municipios a comerciar sus productos.

En cuanto al turismo, se mencionó que la población tiene una buena percepción de esta actividad, ya que genera trabajo. El entrevistado comparó a Tzununá con el municipio de San Marcos La Laguna, en donde la planta turística se encuentra más desarrollada. En su opinión por este motivo llegan más turistas a este municipio, lo cual crea mayores ingresos económicos para la comunidad. Tomando en cuenta esta situación y debido a la cercanía que existe entre Tzununá y San Marcos, algunos pobladores de la aldea han optado por trabajar en el municipio vecino.

Por medio de la entrevista, se corroboró que el sendero principal de Tzununá es utilizado por los turistas como vía de paso. Se recalcó la necesidad de poner rótulos para que los turistas se puedan ubicar en su recorrido y también se consideró como algo positivo la propuesta de brindarles información sobre la naturaleza y cultura de la aldea. El entrevistado consideró que en Tzununá hacen falta servicios para poder brindarle una buena atención a los visitantes.

A continuación se presenta un mapa conceptual con las principales ideas extraídas de la entrevista.

Figura 7. Entrevista realizada al Presidente del COCODE de la aldea Tzununá



Como ya se mencionó anteriormente de acuerdo a la entrevista y el recorrido realizado a lo largo del sendero, se determinó que el sendero principal de la aldea Tzununá es utilizado por los turistas para hacer una caminata desde Santa Cruz La Laguna hasta San Marcos La Laguna o viceversa. El área del sendero que se encuentra en la aldea Tzununá es un área utilizada de paso y que sirve de conexión entre los municipios.

Debido a que en Tzununá no existe una amplia gama de servicios para ofrecer a los turistas, estos no invierten mucho tiempo en conocer la aldea. A lo largo del sendero se encuentran los siguientes servicios:

Cuadro 2. Servicios ubicados a lo largo del sendero en la aldea Tzununá

<b>Servicio</b>	<b>Cantidad</b>
<b>Hoteles</b>	2
<b>Tienda de víveres</b>	1

Tzununá no cuenta con mercado o ventas de artesanías. Los productos fabricados en la aldea son comercializados en otros municipios, como es el caso de las frutas, verduras y artesanías. Tampoco existen rótulos de señalización para los turistas, a excepción de los rótulos que se encuentran a lo largo del sendero con el nombre del hotel Lomas de Tzununá.

El acceso a la aldea es por vía lacustre o terrestre a través de una carretera que conecta San Marcos Laguna con Tzununá. En época de invierno, esta carretera es propensa a sufrir derrumbes y el paso vía terrestre queda inhabilitado. Los eventos, sus causas y efectos relacionados con el cambio climático en el departamento de Sololá, se detallan en el siguiente cuadro:

Cuadro 3. Cambio climático en el departamento de Sololá: eventos, causas y efectos

<b>Evento</b>	<b>Fecha</b>	<b>Causa</b>	<b>Efecto</b>
Terremoto	1976	Natural	Daños en viviendas
Huracán Mitch	1998	Natural	Vientos fuertes que produjeron daños en los cultivos e infraestructuras
Tormenta Stan	2005	Socio natural	Daños a infraestructuras (sistema de agua potable, vías de comunicación), daños en cultivos, daños en viviendas y pérdidas humanas
Tormenta Agatha	2010	Socio natural	Daños a infraestructuras (sistema de agua potable, vías de comunicación), daños en cultivos, daños en viviendas y pérdidas humanas
Deslizamientos	Todos los años, frecuentes desde hace 10 años	Fuertes lluvias, erosión del suelo y mínima práctica de conservación de suelos	Suelo más árido y daños en viviendas
Incendios	Frecuentes desde hace 10 años	Socio natural	Pérdida de la zona boscosa y pérdida de afluentes de agua
Sequías	La sequía más fuerte: año 2004	Socio natural	Pérdida de cultivos y pérdidas en la economía
Heladas	Casi todos los años	Natural	Pérdida de cultivos y pérdidas en la economía

Fuente: elaboración personal basado en SEGEPLAN-PNUD 2005

Debido al vínculo que existe entre el nombre de la aldea Tzununá y los colibríes, es importante mencionar que para el área de la cuenca del lago se encuentran identificadas 25 especies y 437 especies de aves en total (AMSCCLAE 2011). Según el *Plan Maestro de la Reserva de Uso Múltiple de La Cuenca del Lago de Atitlán* elaborado por el Consejo Nacional de Áreas Protegidas -CONAP- (2007) se han identificado cuatro elementos de conservación:

- Bosques latifoliados
- Bosques mixtos
- Bosques de coníferas de altura
- Asociación xérica

La aldea Tzununá se encuentra dentro del área denominada asociación xérica, que se extiende desde Pachizotz' en Santa Cruz La Laguna hasta San Pedro La Laguna. Las características del bosque xérico son las siguientes características citadas en extenso (AMSLACE, 2011; citado por Asociación de Amigos del Lago):

- «El clima seco se debe a que los volcanes forman una barrera para la humedad que viene del Pacífico, formando una zona con baja cantidad de lluvia.
- Los remanentes de especies arbóreas se restringen a sitios pedregosos especialmente en áreas con pendientes más fuertes.
- Las especies de sotobosque se encuentran en mejores condiciones, ya que en los chalets del área son utilizadas como especies ornamentales.
- Esta asociación ha desaparecido en áreas con pendientes planas a onduladas.
- Las principales amenazas son: la construcción de chalets y la competencia con plantas ornamentales, el desarrollo urbano y rural, la infraestructura que se construye como las carreteras, la extracción de plantas y el poco valor que las personas le dan pensando que es área de matorral o guamil, aunque es realmente un tipo de bosque.
- Especies como las pitahayas y el guachipilín son muy apreciadas por los pobladores de la región, debido a que son comestibles, además de plantas ornamentales.
- Posee especies consideradas en peligro de extinción como: el ave conocida localmente como corre caminos (*Geococcyx velox*) y la serpiente de cascabel son algunas de ellas. Entre las especies

vegetales características están la ceiba o palo de lagarto, palo jiote, palo de la cruz, guachipilín, así como diversos tipos de cactus, el maguey y la pitahaya».

Tomando en cuenta los aspectos previamente expuestos, se realizó un análisis de las Fortalezas, Oportunidades, Debilidades y Amenazas -FODA-. Este análisis se utilizó para tomar la decisión de basar la propuesta de rotulación interpretativa en el sendero que recorre el casco urbano de la aldea.

**Cuadro 4. Análisis FODA sobre la selección del sendero para hacer la propuesta de rotulación interpretativa**

<b>Fortalezas</b>	<b>Debilidades</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se encuentra en buenas condiciones</li> <li>• Tiene acceso por vía terrestre o lacustre</li> <li>• La mayor cantidad de servicios, con los que cuenta la aldea se encuentran a lo largo del sendero</li> <li>• Un flujo de turistas constante lo transita</li> <li>• Se identificaron varios recursos naturales y culturales para interpretar</li> <li>• El nivel de dificultad del recorrido es moderado</li> <li>• Cuenta con sitios óptimos para observar el paisaje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A lo largo del sendero no hay suficientes servicios para ofrecer a los turistas</li> <li>• Hay partes del sendero propensas a deslaves</li> <li>• No existe señalización a lo largo del sendero</li> <li>• En partes del sendero no se puede observar el paisaje, debido a la construcción de muros en propiedades privadas.</li> </ul>
<b>Oportunidades</b>	<b>Amenazas</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Existe el potencial para colocar señalización y rotulación interpretativa</li> <li>• En el trayecto de Santa Cruz La Laguna a San Marcos La Laguna, no existe un sendero interpretativo</li> <li>• Existen proyectos de mejora de la infraestructura en la aldea Tzununá, que facilitaran el acceso a la aldea.</li> <li>• Se cuenta con apoyo de la Fundación Castillo Córdova para desarrollar una propuesta de interpretación en la aldea</li> <li>• Existe el potencial de desarrollar productos turísticos que atraigan a los visitantes a recorrer el sendero</li> <li>• La comunidad tiene una percepción positiva del turismo, por lo que pueden apoyar la propuesta de rotulación interpretativa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los desastres naturales comprometen el buen estado actual del sendero</li> <li>• La comunidad se puede oponer a la colocación de rótulos a lo largo del sendero</li> </ul>

Del análisis FODA se concluyó que el sendero ubicado en el casco urbano de la aldea Tzununá, cuenta con puntos fuertes internos y cualidades fundamentales sobre las cuales basar la propuesta de rotulación interpretativa. Los puntos principales por los que se tomó la decisión de utilizar este sendero son debido a que cuenta con fácil acceso, la dificultad del recorrido es moderada y existe un flujo de turistas que lo recorre. Se identificaron ocho paradas potenciales, las cuales se sometieron a revisión más adelante.

## **B. Identificación de los recursos naturales y culturales a interpretar**

Luego de la primera visita de campo se redactó una propuesta preliminar para el tema básico y los principales recursos naturales y culturales a interpretar. Esto se hizo con el fin de poder presentarle la propuesta a representantes de la población de Tzununá en un taller participativo.

El día 13 de julio de 2013 se llevó a cabo el taller participativo voluntario en la aldea Tzununá en donde las participantes fueron cinco mujeres beneficiadas del programa de nutrición impulsado por la Fundación Castillo Córdova y dos niños hijos de una participante. El objetivo general del taller era el de identificar y definir participativamente los atractivos y el tema básico para la rotulación interpretativa del sendero.

El taller inició con la presentación de la propuesta de rotulación interpretativa del sendero a los participantes. Esta presentación se realizó utilizando un mapa en el cual se mostró el recorrido del sendero y los lugares potenciales para colocar los rótulos interpretativos. Luego se establecieron los objetivos del taller, los cuales eran los siguientes:

- Exponer a los participantes la propuesta del sendero interpretativo.
- Identificar participativamente los atractivos a interpretar a lo largo del sendero.

- Definir participativamente un tema básico en el cual basar la interpretación del sendero.

Posteriormente se les repartieron tarjetas a los participantes en dónde se les pidió que dibujaran, los que según ellos son los mayores atractivos naturales y culturales de Tzununá (ver anexo 6). La actividad se realizó de forma individual, para que cada persona tuviera la oportunidad de expresar sus ideas. El espacio en el cual se debían encontrar los atractivos no se delimitó, ya que el objetivo era conocer a profundidad el patrimonio natural y cultural de la aldea.

Después de quince minutos se le dio la oportunidad a cada participante de exponer su dibujo y los resultados se fueron apuntando en un papelógrafo, con la finalidad de ir sintetizando las ideas.

Figura 8. Taller participativo realizado en la aldea Tzununá



Los principales atractivos presentados fueron los siguientes:

- Árboles de jocote y aguacate
- Plantaciones de café
- Cascadas de agua

- Época de pesca con una duración de febrero a mayo
- Cuidado del lago
- Aves
- Cultivos de milpa
- El paisaje con énfasis en los volcanes
- Conservación del bosque
- Viviendas locales
- Ríos
- Flores

Con los atractivos identificados por los participantes se discutió sobre el tema básico que debía tener la interpretación del sendero. Debido a que la gran mayoría de los atractivos son naturales se decidió que la naturaleza era un componente esencial a incluir en el tema básico. Sin embargo, luego de analizarlo se decidió incluir el componente cultural, con el objetivo de que los visitantes puedan conocer algunos rasgos culturales de la aldea. Por lo tanto el tema básico escogido para la interpretación fue: la naturaleza y cultura de Tzununá.

El taller participativo fue exitoso, ya que se lograron cumplir los objetivos de este mismo. Se socializó la propuesta y se obtuvieron elementos básicos para poder realizar la interpretación del sendero en base a los atractivos priorizados por los participantes del taller. A continuación se presenta la propuesta de rotulación interpretativa, luego de ser validada y socializada.

---

Cuadro 5. Propuesta de rotulación interpretación validada

---

Parada 1: Rótulo de Bienvenida a Tzununá e invitación a recorrer el sendero con información sobre la extensión y duración del trayecto.

Parada 2: Rótulo sobre el origen del nombre Tzununá y los colibríes del área.

Parada 3: Rótulo sobre la forma de vivienda más común en la aldea, casas con paredes de adobe, techo de lámina y piso de cemento.

Parada 4: Rótulo sobre el río Paley e información sobre los daños causados por el río durante la tormentas Stan y Agatha, consecuencias del cambio climático.

Parada 5: Rótulo sobre los cultivos de Tzununá (maíz, café, aguacate y jocote)

Parada 6: Rótulo sobre los izotales su función en la prevención de la erosión y su uso en la cocina.

Parada 7: Rótulo sobre el paisaje, nombre de los volcanes y poblaciones aledañas.

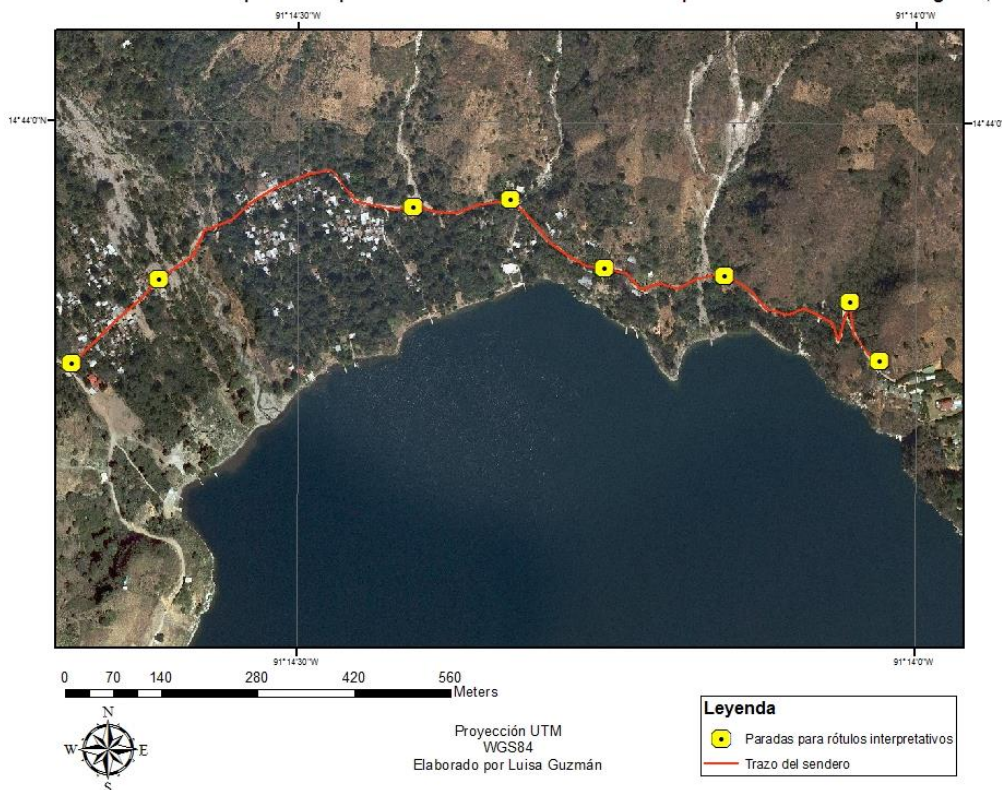
Parada 8: Rótulo de finalización del sendero e invitación a conocer más sobre Tzununá.

---

Al contar con suficientes insumos de la población local para incluir en la propuesta, se realizó el diseño de un mapa que presenta el recorrido, con las paradas identificadas para resaltar los recursos naturales y culturales seleccionados. El mapa representa una recopilación de la información obtenida en las cuatro giras de campo realizadas, la entrevista con el presidente del COCODE y el taller participativo.

Figura 9. Mapa con la propuesta de rotulación interpretativa validada

Recorrido del Sendero Interpretativo para la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna, Sololá



### C. Determinación de la percepción de la población de Tzununá hacia la actividad turística y el sendero interpretativo

Con el fin de poder conocer la percepción de la población hacia la actividad turística y específicamente a la propuesta de rotulación interpretativa, se realizó una encuesta. La encuesta se diseñó según la escala de Likert, en donde se redactaron reactivos para poder analizar la reacción de las personas ante cada uno de estos.

Para poder comprobar la confiabilidad interna del instrumento, se pasaron 20 encuestas con base a las cuales se obtuvo el Alpha de Cronbach. Según la evaluación se determinó que el Alpha de Cronbach era de 0.84, lo cual indicaba que el instrumento tenía una confiabilidad alta.

Sin embargo, haciendo el análisis que determina el nivel de confiabilidad si se elimina uno de los reactivos, se lograría una confiabilidad de 0.9. El reactivo que disminuía la confiabilidad, afirmaba que en Tzununá hay pocas actividades para que los turistas realicen y estaba redactado de forma que los valores asignados a las categorías se invertían, lo cual causaba confusión en las personas al momento de contestar la encuesta. Por este motivo se tomó la decisión de eliminar este reactivo.

Las primeras 20 encuestas se utilizaron únicamente para conocer la confiabilidad del instrumento. En la tercera gira de campo se pasaron 40 encuestas, cuyos resultados fueron utilizados para conocer la percepción de las personas en la aldea Tzununá sobre la actividad turística y la propuesta de rotulación interpretativa.

La muestra se seleccionó en base a cuotas, para lo que se escogieron categorías de control. El siguiente cuadro muestra las categorías de control:

Cuadro 6. Categorías de control para la selección de la muestra en base a cuotas

Categoría de control	Número de personas encuestadas
Iglesia católica	10
Tienda de víveres	10
Escuela primaria	10
Cancha de fútbol	10

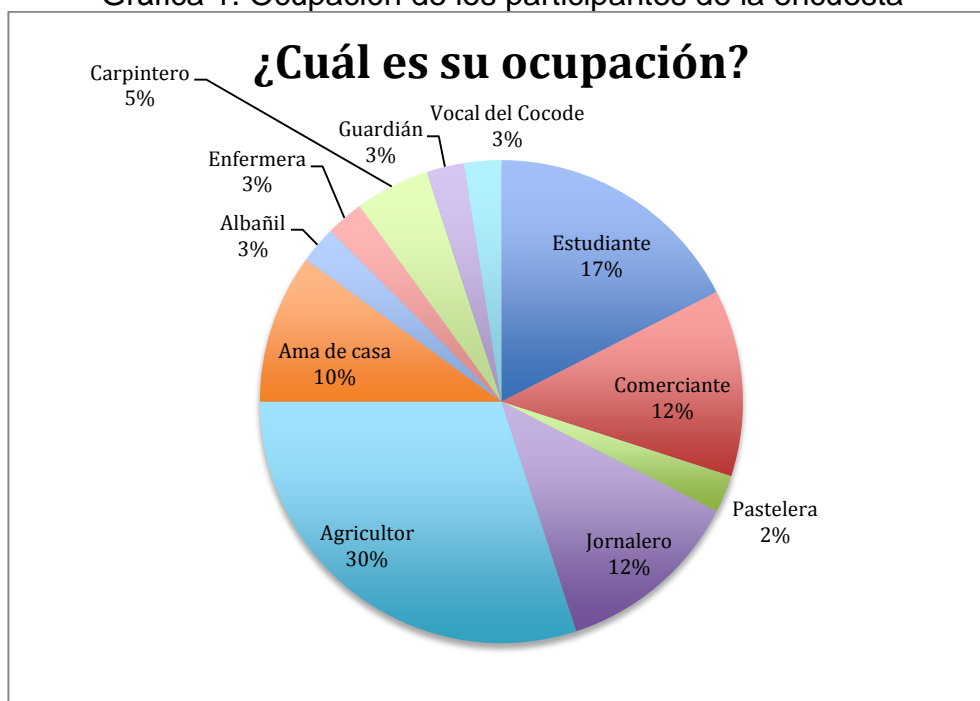
Las categorías de control se escogieron, debido a que se identificó que eran los cuatro lugares más frecuentados por la población de Tzununá. Es importante mencionar que se seleccionó a las personas que contestaron la encuesta con base a la conveniencia o juicio del investigador y tres personas más que apoyaron la actividad.

**1. Características de la población encuestada.** A continuación se presentan los resultados y el análisis de la información obtenida de las encuestas. Describiendo inicialmente el perfil de las personas encuestadas y posteriormente haciendo un análisis de los reactivos.

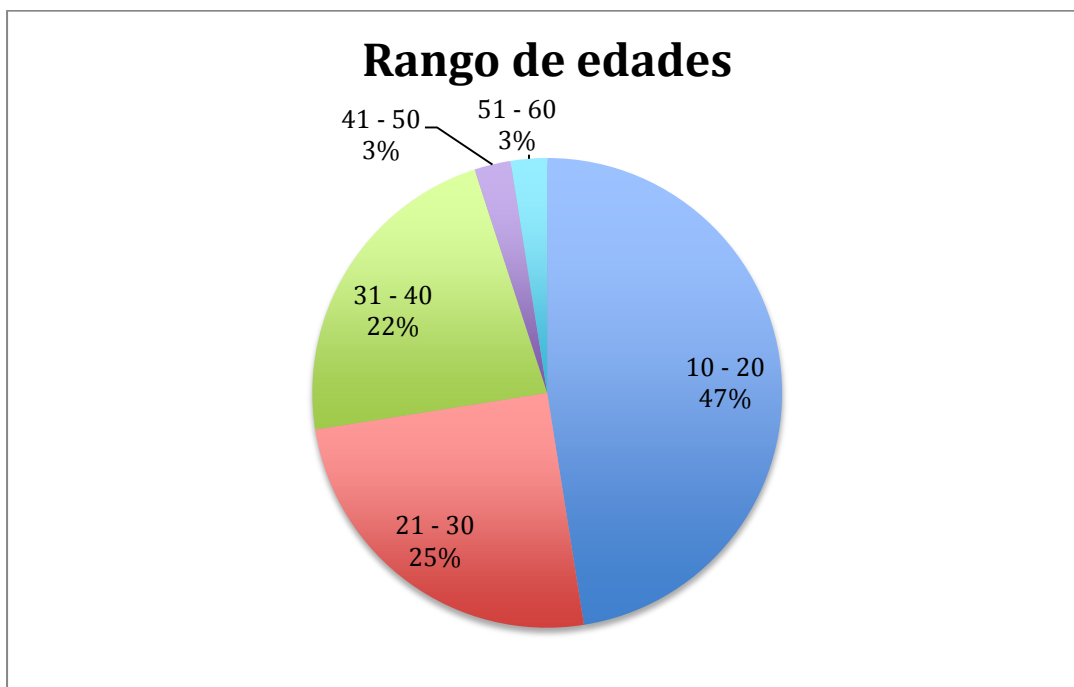
El 97% de las personas encuestadas pertenece al grupo étnico kaqchiquel, mientras que únicamente el 3% se considera ladino. Esta pregunta se realizó de forma abierta, para no influir en la forma en la cual los participantes se autodenominaban. El 90% de los encuestados viven en la aldea Tzununá y un 10% no lo hace.

Los participantes indicaron pertenecer a once ocupaciones diferentes, de los cuales el 30% se identificaron como agricultores. El 65% era de género masculino y el 35% femenino. El 47% de los encuestados se encontraba en el rango de edad entre los 10 y 20 años.

Gráfica 1. Ocupación de los participantes de la encuesta



Gráfica 2. Edad de los participantes encuestados



Para analizar los reactivos, se hizo una sumatoria de los resultados obtenidos para generar un promedio, por medio del cual poder evaluar los reactivos de forma individual. También se calculó el promedio total de aceptación o rechazo de la actividad turística y propuesta de rotulación interpretativa.

Los reactivos se evaluaban a través de categorías, las cuales fueron ponderadas del 1 al 4, siendo 1 muy en desacuerdo y 4 muy de acuerdo. Esto quiere decir que mientras los promedios se encuentran más cercanos a 4, mayor es el grado de aceptación de los participantes hacia el reactivo, cuando se analiza de forma individual. Al analizar el promedio total de los reactivos se entiende que mientras más cercano a 4 este el promedio, mayor es el grado de aceptación de los participantes a la actividad turística y la propuesta de rotulación interpretativa. Debido a que esto era lo que se buscaba medir por medio de la encuesta.

Como se muestra en el siguiente cuadro, todos los reactivos tienen un promedio entre 3.5 y 3.9, lo cual indica que las personas están de acuerdo con cada uno de estos. El promedio total es de 3.8, por lo que se puede concluir que los participantes se encuentran de acuerdo con la actividad turística y la propuesta de rotulación planteada para la aldea Tzununá.

Cuadro 7. Promedios por reactivo y promedio total para determinar la percepción de las personas hacia la actividad turística y propuesta de rotulación interpretativa

Reactivos	Promedio (valor máximo 4)
Es bueno que los turistas vengan a conocer Tzununá.	3.9
El turismo creará trabajo para las personas de Tzununá.	3.6
La cultura de Tzununá le puede gustar a los turistas.	3.8
La naturaleza de Tzununá le puede gustar a los turistas.	3.9
En Tzununá se puede hacer un camino para los turistas con información sobre la aldea.	3.7
Para las personas de Tzununá es importante cuidar la naturaleza.	3.5
Las personas de Tzununá quieren que su cultura y tradiciones las conozcan los turistas que visitan la aldea.	3.8
A las personas de Tzununá les gustaría que su aldea fuera visitada por turistas de otros países.	3.8
A las personas de Tzununá les gustaría que su aldea fuera visitada por turistas de otros lugares de Guatemala.	3.9
Promedio total:	3.8

**2. Determinación del mercado meta.** La información presentada a continuación se extrajo de la Encuesta del Gasto del Turista Internacional INGUAT 2010 – 2011. Existen datos más recientes sobre la demanda turística, sin embargo estos datos son más generales y la información que proporcionan es únicamente a nivel de país o Centro América.

Según la encuesta, Panajachel, Atitlán es el tercer destino más visitado del país, con un porcentaje de 15.30%. Los dos destinos con mayor porcentaje son la ciudad de Guatemala y Antigua Guatemala, con 68.90% y 33.50% respectivamente. Cabe mencionar que en la ciudad de Guatemala se encuentra el aeropuerto Internacional La Aurora y este factor podría afectar los resultados, ya que la mayoría de turistas que entran al país vía aérea lo hacen por medio de este aeropuerto.

Gráfica 3. Lugares visitados por los turistas en el periodo 2010 – 2011

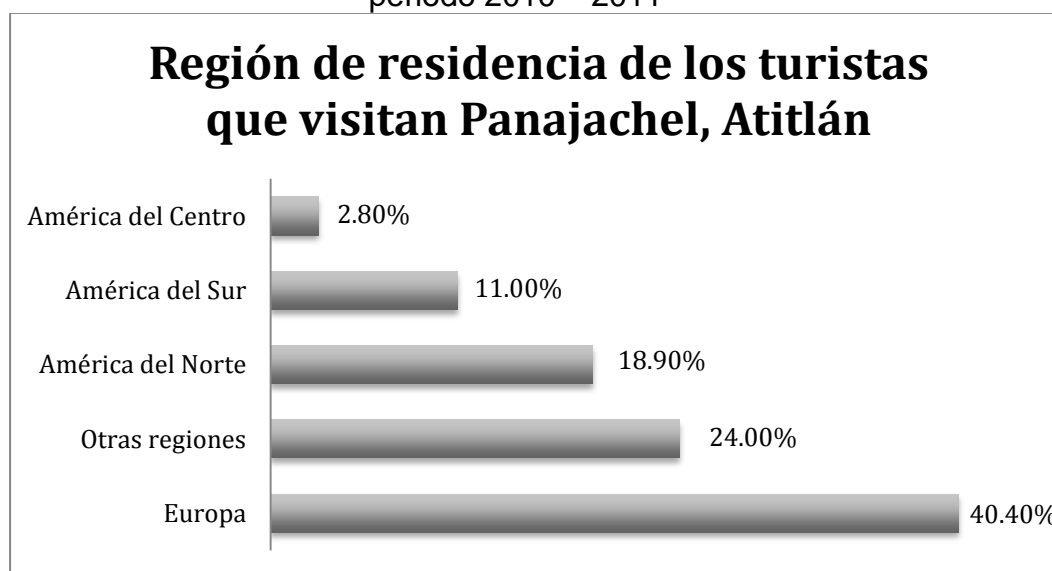


Fuente: elaboración personal basado en INGUAT 2011

Un 44.4% de los turistas que llegan a Panajachel, Atitlán provienen de Europa. Siendo los alemanes, franceses y españoles los que más visitan este destino. Un 18.9% de los turistas proviene de América del Norte y son los estadounidenses y canadienses los que más visitan el destino.

Un 43.6% de los alemanes indicaron haber visitado el destino, un 45.8% de los francés, un 38.8% de los españoles, un 26.4% de los estadounidenses y un 25% de los canadienses.

Gráfica 4. Región de residencia de los turistas que visitan Panajachel, Atitlán periodo 2010 – 2011



Fuente: elaboración personal basado en INGUAT 2011

Al preguntarle a estas tres nacionalidades, cuál fue el motivo por el cual escogieron visitar Guatemala, en su mayoría seleccionaron cultura y naturaleza. Las personas de estas nacionalidades indicaron en su mayoría contar con un nivel educativo superior, viajar solos y que el motivo de su viaje fue por ocio. Los alemanes son los que mayormente dicen estar muy satisfechos con su visita, sin embargo las otras cuatro nacionalidades también tienen un porcentaje alto de satisfacción.

El documento Desarrollo del Turismo en Sololá (2006) apoya los datos recabados por INGUAT, ya que si se presenta al mercado europeo como un bloque este representa el principal cliente de la región de Atitlán con un 40%. Según este estudio los estadounidenses representan el 25% de los visitantes. También se incluye a El Salvador con un 6% y Canadá con 4%.

El estudio de Wer (2012) coincide con la información presentada anteriormente. Los datos fueron recabados en el municipio de San Marcos La

Laguna, al pasar 47 encuestas. La procedencia de los visitantes fue un 43% de europeos, 35% de norteamericanos, 15% de centroamericanos y 7% de otras regiones.

Según esta información se definió como mercado potencial para la aldea Tzununá, a los visitantes de origen europeo, estadounidense y centroamericano. Por este motivo, se decidió que la rotulación interpretativa debe de ser presentada en dos idiomas, inglés y español con el propósito de abarcar un mercado más amplio. También se debe de resaltar el hecho de que la interpretación se consideró como una forma de que la comunidad local pueda valorar el patrimonio cultural y natural de la aldea y por este motivo son considerados como parte de la audiencia meta.

**2. Interpretación del patrimonio.** Las etapas previas al diseño de los rótulos interpretativos, contribuyeron a generar suficientes insumos para poder realizar el diseño de estos mismos, con el propósito de resaltar recursos naturales y culturales de la aldea y con ello contribuir con el desarrollo de un atractivo turístico. El diseño de los rótulos se inició con la redacción de un bosquejo interpretativo (Ver Anexo 6), en el cual se definió el tema con mensaje.

El tema con mensaje es el siguiente:

### **Te invito a descubrir la riqueza cultural y natural de la aldea Tzununá**

El tema con mensaje representa la idea principal, que se pretende resaltar por medio de la interpretación y cuyo objetivo es que los visitantes la recuerden durante el recorrido y luego de su visita. Se estableció que se iba a utilizar un personaje animado, para crear un vínculo más fuerte entre el recurso y los visitantes. El personaje elegido fue un colibrí, debido a su relación con el nombre de la aldea. Tzunún significa colibrí en idioma kaqchiquel y Tzununá es el lugar de los colibríes. Este personaje es quien guía la visita, debido a que actualmente Tzununá no cuenta con guías

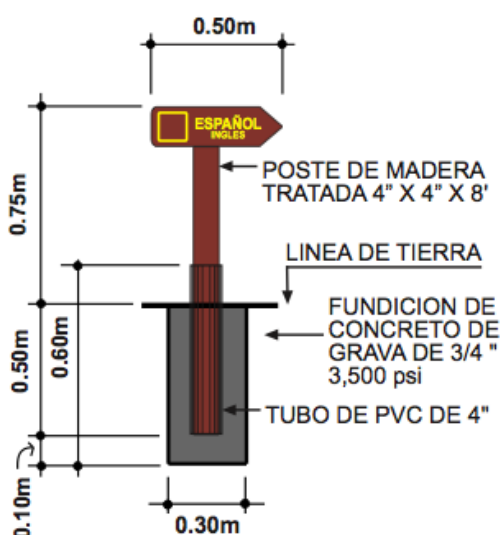
capacitados para cumplir esta función. Por este motivo, se puede decir que el recorrido a lo largo del sendero es un recorrido auto guiado.

Los rótulos se diseñaron de forma que se mezclen con el ambiente natural y no alteren el paisaje. Por este motivo se utilizaron colores tierra en los diseños.

El material base principal para la fabricación de las estructuras se recomienda que sea madera, ya que se adecúa mejor visualmente con un entorno natural, permite que cada área silvestre aproveche sus propios recursos, siempre y cuando se trate de madera de árboles o ramas caídos de forma natural y sea sostenible (CONAP 2011). La madera a utilizar se recomienda que sea tratada contra la humedad y contra el ataque de insectos, ya que esto incrementa considerablemente su vida útil independientemente del clima donde se coloque la señal (CONAP 2011).

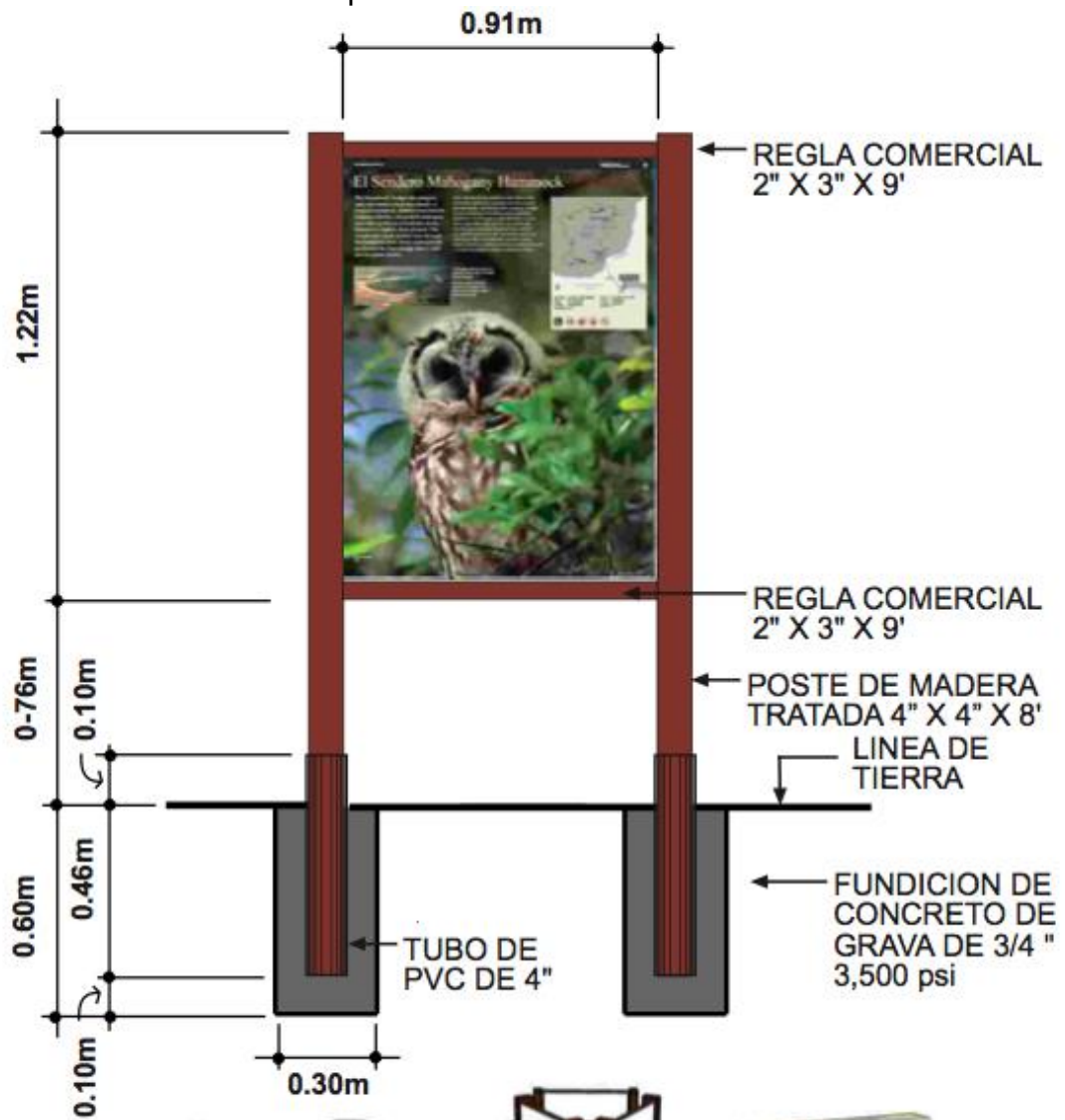
Las medidas para las estructuras se consultaron en el Manual de Rotulación del Sistema Guatemalteco de Áreas Protegidas -SIGAP-. Se incluyen a continuación las medidas para los rótulos de señalización, el rótulo de bienvenida y para los rótulos interpretativos.

Figura 10. Medidas sugeridas por CONAP en el Manual de Rotulación del SIGAP para los rótulos de señalización



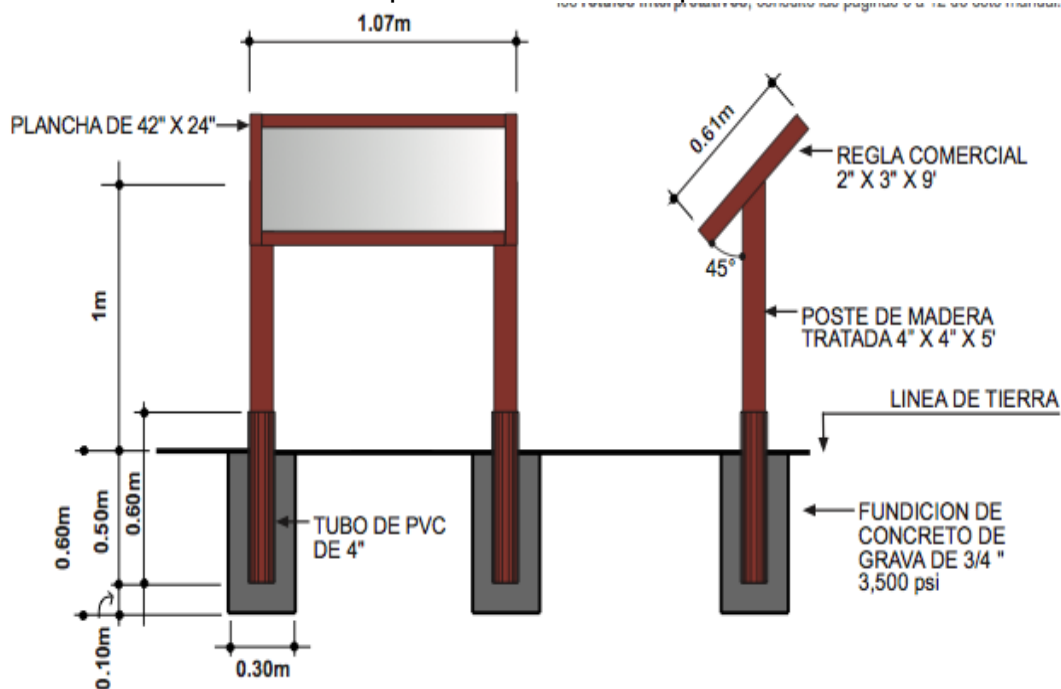
Fuente: CONAP 2011

Figura 11. Medidas sugeridas por CONAP en el Manual de Rotulación del SIGAP para el rótulo de bienvenida



Fuente: CONAP 2011

Figura 12. Medidas sugeridas por CONAP en el Manual de Rotulación del SIGAP para los rótulos interpretativos



Fuente: CONAP 2011

A continuación se presentan los diseños de los 8 rótulos interpretativos, incluyendo también los diseños sugeridos para las señales que indican la dirección a seguir a lo largo del sendero. Los diseños se realizaron utilizando el programa Adobe Illustrator CS6.

Figura 13. Rótulo de Bienvenida para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna



**¡BIENVENIDO!**

Mi nombre es **Tzunún**  
y te invito a descubrir la riqueza cultural  
y natural de la **aldea Tzununá.**

Yo te acompañaré a lo largo de  
tu recorrido el cual tiene una  
extensión de 1.65 km  
y su dificultad es media.

¡Mantén los ojos bien abiertos  
para no perderte ni un detalle  
de esta aventura!

**Mapa del recorrido:**

Proyección UTM  
WGS84  
Elaborado por Leise Guzmán

**Leyenda**

- Paradas para rótulos interpretativos
- Trazo del sendero

Figura 14. Rótulo interpretativo sobre el origen del nombre Tzununá para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna



**¿Ya notaste que mi nombre es muy similar al nombre de la aldea?**

**Tzunun** significa colibrí en kaqchikel. Eso quiere decir que **Tzununá** es el lugar de los colibríes.

Acá podrás encontrar a varios representantes de mi familia ¡25 especies tan solo en la Cuenca del lago de Atitlán!

Es preferible que nos busques muy temprano por la mañana o al caer el sol, ya que es el momento en el cual nos alimentamos del néctar de las flores.

Sparkling-tailed woodstar (*Philodice dupontii*)

Pazzetti 2013

Figura 15. Rótulo interpretativo sobre la arquitectura vernácula para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna

**¿Qué piensas de la arquitectura vernácula utilizada en Tzununá?**



**Las casas están construidas de adobe. Te presento el proceso tradicional de fabricación del adobe utilizado durante cientos de años.**

**Paso 1.** Se prepara el lodo mezclando la tierra con el agua y se agregan hojas secas de pino.



**Paso 2.** Luego en moldes de madera se fabrican bloques de tierra (adobes) que son secados al sol y protegidos de la lluvia.



Tobías 2013

Tobías 2013

Figura 16. Rótulo interpretativo sobre el río Paley y los desastres naturales para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna




Figura 17. Rótulo interpretativo sobre los cultivos principales para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna




Figura 18. Rótulo interpretativo sobre las propiedades del izote para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna

**¿Has notado las pendientes tan pronunciadas que tiene nuestro territorio?**



Una barrera natural para detener la erosión y contener los deslaves es **el izote** (*Yucca elephantipes*). La flor de esta planta es el ingrediente esencial de algunos platillos guatemaltecos. También tiene grandes propiedades textiles, ya que su fibra tiene una alta suavidad y resistencia.



A simple vista **el izote** da la apariencia de ser una planta común, pero como ya te pudiste dar cuenta tiene un gran valor **cultural, económico y ambiental.**

Figura 19. Rótulo de ubicación de los volcanes y comunidades aledañas para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna

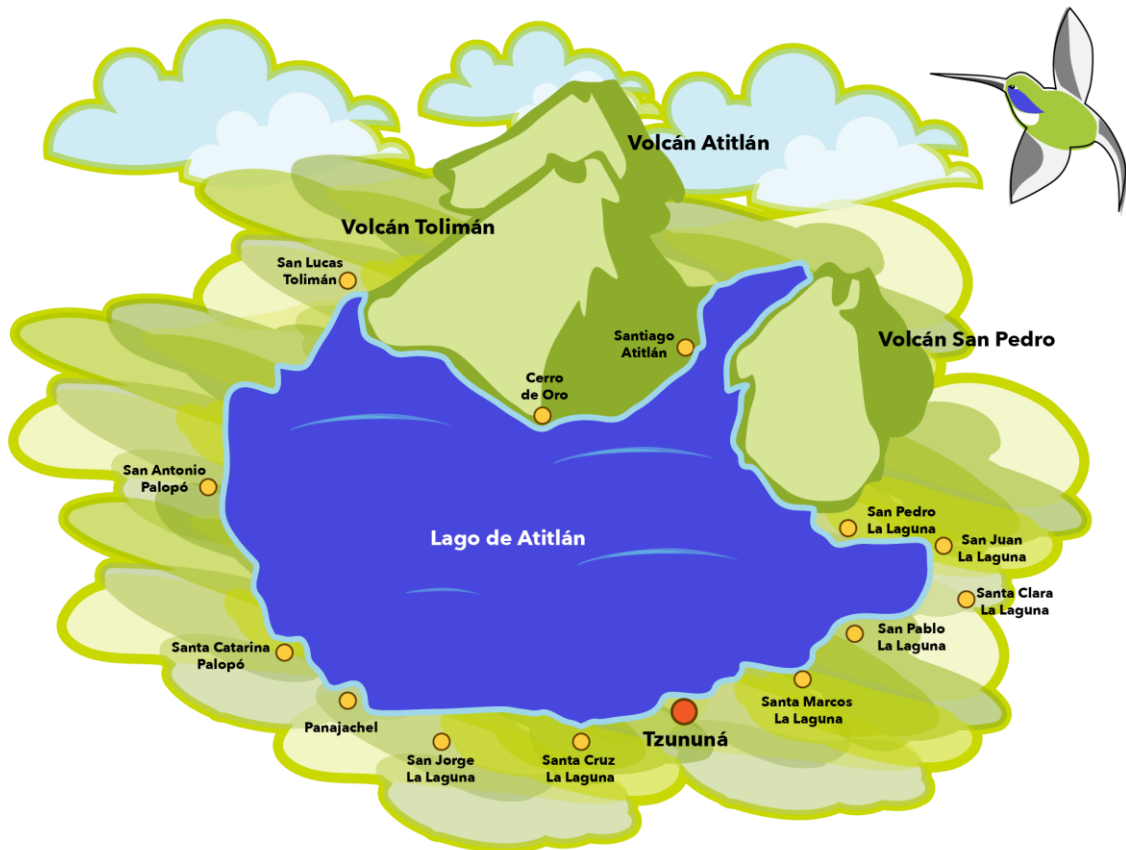


Figura 20. Rótulo de Bienvenida para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna



**¡BIENVENIDO!**


 Mi nombre es **Tzunún**  
 y te invito a descubrir la riqueza cultural  
 y natural de la **aldea Tzununá.**

**Mapa del recorrido:**

**Yo te acompañaré a lo largo de  
 tu recorrido el cual tiene una  
 extensión de 1.65 km  
 y su dificultad es media.**

**¡Mantén los ojos bien abiertos  
 para no perderte ni un detalle  
 de esta aventura!**


**Leyenda**  
 Paradas para rótulos interpretativos  
 Trazo del sendero

Proyección UTM  
 WGS84  
 Elaborado por Leisa Guzmán

Figura 21. Rótulo de señalización indicando la dirección del sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna



## **IV. Limitaciones**

Las principales limitaciones para llevar a cabo el estudio fueron los recursos económicos y el tiempo. Debido a la temporada de lluvia, durante las cuatro giras de campo las actividades se tuvieron que programar para ser realizadas y completadas durante la mañana.

## V. Conclusión

Como producto final del estudio se obtuvo el diseño de la rotulación interpretativa para un sendero en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna. Para la realización de esta propuesta se dividió el estudio en cinco etapas: planificación y diagnóstico del área de estudio, identificación de los recursos naturales y culturales a interpretar a lo largo del sendero, determinación de la percepción de la población de Tzununá hacia la actividad turística y el sendero interpretativo, determinación del mercado meta e Interpretación del patrimonio cultural y natural.

En cuanto a la planificación y diagnóstico, se logró identificar que el sendero ubicado en el casco urbano de la aldea Tzununá cuenta con características físicas que lo hace el lugar propicio para implementar la propuesta de rotulación. Con la ubicación del sendero definida, se establecieron las paradas potenciales para ubicar los rótulos interpretativos. Cada parada representa la localización de un recurso ya sea cultural o natural, con potencial de convertirse en un atractivo a través de su adecuada interpretación. Asimismo, se hizo notoria la necesidad que existe de desarrollar productos turísticos en la aldea Tzununá, debido a que los turistas únicamente utilizan el sendero como un lugar de paso, el cual conecta a los municipios de San Marcos La Laguna y Santa Cruz La Laguna.

Para la identificación de los recursos culturales y naturales a interpretar, se buscó involucrar a representantes de la población en este proceso. Esto se realizó con el propósito de crear una propuesta de forma participativa y basada en los insumos que la población pudiera proporcionar. Para lograr este objetivo, se llevó a cabo un taller participativo con un grupo de mujeres beneficiadas del Programa de Nutrición de la Fundación Castillo Córdova, para validar la propuesta preliminar de tema básico y recursos a interpretar. Por medio de

actividades interactivas, las participantes pudieron exponer sus ideas y comentarios para incluir en el diseño de los rótulos interpretativos. Es importante resaltar, que las participantes mostraron una fuerte aceptación hacia la propuesta y en general hacia la actividad turística, considerándola una actividad que produce beneficios para las comunidades.

Precisamente un objetivo del trabajo de graduación era determinar la percepción de las personas hacia la actividad turística y específicamente hacia la propuesta de rotulación interpretativa. Esto con el fin de diseñar una propuesta que no fuera en contra de las necesidades y deseos de la población, para lograr la sostenibilidad de ésta. Para lograr este objetivo, se diseñó una encuesta basada en la escala de Likert. Por medio de reactivos se midió el grado de aceptación o rechazo a la actividad turística y a la propuesta de rotulación. El promedio total obtenido fue 3.8, siendo 4 el valor máximo de aceptación. Esto indica que las personas se encuentran de acuerdo con la actividad turística y la propuesta.

A través de revisiones bibliográficas se determinó que la mayoría de los visitantes que llegan a Panajachel Atitlán son de origen europeo, seguidos por la región de América del Norte. Los turistas de nacionalidad alemana, francesa, española, estadounidense y canadiense tienen el mayor porcentaje de visita a este destino. Los turistas pertenecientes a estas nacionalidades deciden visitar Guatemala, debido a la cultura y naturaleza. Su motivo para realizar el viaje es el ocio. En su mayoría son personas con un nivel educativo alto y su viaje lo realizaron solos.

Es importante resaltar, que como audiencia de la rotulación interpretativa también se consideró a la misma población de Tzununá. Debido a que la interpretación es una herramienta de comunicación que se puede utilizar para la valorización del patrimonio, se espera que los habitantes de la aldea se puedan identificar con la rotulación interpretativa y valoren aún más sus recursos culturales y naturales. Por este motivo, fue de vital importancia involucrar a las representantes de la población en la elaboración de la propuesta.

Con todos los insumos recolectados en las etapas previas del estudio, se diseñó la rotulación interpretativa. La propuesta está conformada por ocho rótulos, para los cuales se consideraron materiales, medidas y ubicación. También se incluyó la propuesta para el diseño de los rótulos de señalización, para identificar la dirección del sendero.

La propuesta de rotulación interpretativa para un sendero en la aldea Tzununá, representa únicamente el inicio de una iniciativa por desarrollar a la aldea como un destino turístico que pueda complementar a otros circuitos turísticos ubicados en el lago de Atitlán. La propuesta en sí misma y su implementación no pueden considerarse la única estrategia para desarrollar a Tzununá como destino turístico.

## VI. Recomendaciones

Es necesario considerar que en Tzununá no existen productos turísticos ni servicios que motiven a los turistas a invertir más tiempo en conocer el lugar. Es de suma importancia capacitar a la población para que ellos mismos puedan desarrollar estos productos y servicios, tan necesarios para impulsar el turismo en Tzununá.

Durante la elaboración de esta propuesta de rotulación interpretativa, se debe considerar la capacitación de personas, para que cumplan la función de guías. De esta forma, se genera un producto turístico que crea ingresos para la comunidad. De momento, la propuesta de rotulación interpretativa del sendero se encuentra diseñada para que sea auto-guiada, pero esto no significa que en un futuro no se pueda contemplar la utilización de guías.

También debe considerarse que, de implementarse esta propuesta, es de suma importancia que desde un inicio se involucre a la población en la toma de decisiones y para la construcción del recorrido. Sólo así podrá ser un proceso sostenible a futuro. De no realizarse de esta forma, se corre el riesgo que población no acepte la rotulación interpretativa y que los rótulos sufran daños o sean destruidos. Es importante garantizar la sostenibilidad de la propuesta involucrando a la población, buscando alternativas para la generación de ingresos económicos y considerando la conservación de los recursos culturales y naturales de la aldea Tzununá.

## VII. Bibliografía

### A. Literatura citada

American Society for Quality (ASQ). 2013. *Quality Glossary*. En: <http://asq.org/glossary/q.html> (con acceso: 26.jun.2013).

Antz Full Service Research Company. 2011. Escala de Likert. En: [http://www.ict.edu.mx/acervo\\_bibliotecologia\\_escalas\\_Escala%20de%20Likert.pdf](http://www.ict.edu.mx/acervo_bibliotecologia_escalas_Escala%20de%20Likert.pdf)

Asociación de Amigos del Lago de Atitlán. 2011. *Educando para conservar, Material de referencia para el desarrollo de la educación ambiental en el departamento de Sololá y la Cuenca del Lago de Atitlán*. Guatemala. 227 págs.

Beck, L. y Cable, T. 2004. *Interpretation for the 21st century: fifteen guiding principles for interpreting nature and culture*. Champaign, IL : Sagamore Pub.

Brochu, L. y Merriman, T. 2008. *Personal interpretation: connecting your audience to heritage resources*. InterPress, 102 págs.

Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP). 2011. *Manual de Rotulación del Sistema Guatemalteco de Áreas Protegidas -SIGAP-* Guatemala, 61 págs.

Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP). 2007. *Plan Maestro de la Reserva de Uso Múltiple Cuenca del Lago de Atitlán 2007-2011*. Guatemala, 266 págs.

Ham, Sam. 1992. *Interpretación ambiental: una guía práctica para gente con grandes ideas y presupuestos pequeños*. Colorado, North American Press.

Hansmann, R; H. Mieg y P. Frischknecht. 2012. *Principal sustainability components: empirical analysis of synergies between the three pillars of sustainability*. International Journal of Sustainable Development & World Ecology. 451-459.

Harris, J. 2000. *Basic Principles of Sustainable Development*. Global Development and Environment Institute. 1-24.

Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales (IDIES). 2012. *Estudio de potencial económico y propuesta de mercadeo territorial del departamento de Sololá*. Universidad Rafael Landívar. Guatemala. 82 págs.

Instituto Nacional de Estadística (INE). 2008. *Guatemala: Estimaciones de la Población total por municipio. Período 2008 - 2020*. Guatemala.

Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT). 2011. *Presentación Encuesta del Gasto del Turista Internacional 2010 - 2011*. Guatemala.

Kotler, P; J. Bowen y J. Makens. 2004. *Marketing para Turismo*. 3ª ed. Madrid, Pearson Educación, 584 págs.

Malhotra, N. 2008. *Investigación de mercados*. 5ª ed. México, Pearson Educación. 920 págs.

National Association of Interpretation (NAI). 2007. *Definición de interpretación*. En:

[http://www.definitionsproject.com/definitions/def\\_full\\_term.cfm](http://www.definitionsproject.com/definitions/def_full_term.cfm) (con acceso: 11.may.2013)

Organización de Naciones Unidas (ONU). 1987. *Report of the World Commission on Environment and Development: Our Common Future*.

Organización Mundial del Turismo (OMT). 2012. *Definición de turismo sostenible*. En: <http://sdt.unwto.org/es/content/definicion> (con acceso: 11.may.2013).

Piloña, Gabriel. 2001. Métodos y técnicas de investigación documental y de campo. 4ta ed. Guatemala, Litografía CIMGRA.

Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP) y Organización Mundial del Turismo (OMT). 2005. *Making Tourism more Sustainable*. 222 págs.

Rogers, P; K. Jalal y J. Boyd. 2006. *An Introduction to Sustainable Development*. The Continuing Education Division, Harvard University and Glen Educational Foundation. 404 págs.

Romero, W. y Zapil, P. 2009. *Dinámica territorial del consumo, la pobreza y la desigualdad en Guatemala: 1998 - 2006. Documento de Trabajo N° 51. Programa Dinámicas Territoriales Rurales*. Rimisp, Santiago, Chile.

Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia (SEGEPLAN). 2008. *Plan de desarrollo municipal con enfoque territorial: Municipio de Santa Cruz La Laguna, Departamento Sololá 2008 – 2018*.

Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia (SEGEPLAN) y Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). 2005. Diagnóstico comunitario desde la perspectiva del riesgo. Departamento de Sololá. 2005.

Tilden, F. (1977). *Interpreting our Heritage*. 3ª ed. Carolina del Norte, The University of North Caroline Press.

Tresseras, J. y Yañez, C. 2005. Recursos y estrategias para la explotación turística del patrimonio: La interpretación. Universitat de Barcelona Virtual. En: [http://www.gestioncultural.com.uy/vinculos/MGC5A\\_5.pdf](http://www.gestioncultural.com.uy/vinculos/MGC5A_5.pdf) (con acceso: 11.nov.2013)

## B. Fuentes consultadas

Howell, S. y Webb, S. 1995. *A guide to the Birds of México and Northern Central América*. Oxford University Press.

Múnera, C. y Schiele, R. 2008. Observación de Aves en Guatemala. Guatemala, Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT). Organización de los Estados Americanos (OEA).

Ritchey, F. 2008. *Estadística para las Ciencias Sociales*. McGraw-Hill Interamericana. 665 págs.

## VIII. Anexos

### A. Anexo 1

#### Guía de observación para la primera visita de campo a la aldea Tzununá

##### Recursos naturales:

- Qué atractivos naturales se encuentran en el área.
- De qué manera interactúa la población con los recursos naturales.
- Qué lugares naturales frecuentan los pobladores de Tzununá
- Qué senderos naturales existen en el área
- Qué percepción existe sobre el lago.

##### Recursos culturales:

- Qué actividades productivas se realizan en el área.
- Qué productos se realizan localmente.
- Qué relación tienen con otros municipios del lago.

##### Turismo:

- Qué tipo de turistas llegan a Tzununá, si es que llegan.
- Qué servicios turísticos hay en Tzununá.
- Al recorrer un sendero, que percepción de seguridad hay.
- Cuantos hoteles y restaurantes tiene Tzununá.
- Existe información disponible para los turistas y en que idiomas se encuentra.
- Qué tipo de acceso existe para llegar a Tzununá, cuáles son las tarifas.

## B. Anexo 2



### Diseño técnico de la rotulación de un sendero interpretativo en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna, Sololá

#### Entrevista al presidente del COCODE

La información recolectada en esta entrevista me proporcionará información para conocer la percepción de las personas en la aldea Tzununá, sobre la propuesta de desarrollar un camino para los turistas con información relevante sobre la aldea. La propuesta forma parte de un trabajo de graduación que estoy realizando en la Universidad del Valle de Guatemala en la carrera de Administración del Turismo Sostenible. Agradezco mucho su información y tiempo.

**Código:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**Hora de inicio:** \_\_\_\_\_

**Hora de finalización:** \_\_\_\_\_

**Nombre de entrevistadora(s):** \_\_\_\_\_

**Permiso para grabar la entrevista:** \_\_\_\_\_

1. Cuál es el significado del nombre Tzununá?
2. ¿Cómo han afectado los desastres naturales a la comunidad?
3. ¿Hay alguna explicación de por qué pasan estos desastres naturales?
4. ¿Cómo fue la reconstrucción?

5. ¿Hay una creencia que vincule al lago con la comunidad?
6. ¿Ustedes tienen conocimientos sobre las plantas de este lugar?
7. ¿Cuáles son los cultivos de Tzununá?
8. ¿Aquí reciben muchos visitantes?
9. ¿A la gente de Tzununá le gustaría que vinieran más visitantes a caminar esta vereda?
10. ¿Usted como presidente del COCODE, piensa que el turismo sería algo que le interesaría a las personas de Tzununá?
11. ¿Hay personas locales que conocen las veredas y podrían ser guías para los visitantes?
12. ¿Usted cree que el poner rótulos con información sobre la aldea en las veredas, traería beneficios?
13. ¿A qué etnia pertenece la mayoría de la población?
14. ¿Hay algunos lugares que la comunidad considere sagrados?
15. ¿La vereda principal es usada por la comunidad?
16. ¿Los turistas van acompañados por alguien de la comunidad?
17. ¿Se pueden observar aves a lo largo de la vereda?
18. ¿La comunidad utiliza el lago?

## C. Anexo 3

### Metodología del Taller Participativo

#### Nombre del taller:

Taller participativo para identificar y definir: atractivos y el tema básico del sendero interpretativo

#### Objetivos:

- Exponer a los participantes la propuesta del sendero interpretativo.
- Identificar participativamente los atractivos a interpretar a lo largo del sendero.
- Definir participativamente un tema básico en el cual basar la interpretación del sendero.

#### Esquema de actividades y horario:

Actividades	Sub actividades	Duración estimada
1. Presentación y exposición de objetivos		20 minutos
2. Exposición de la propuesta		15 minutos
3. Identificación participativa de los atractivos y sitios de interés		
	3.1 Trabajo en grupos	15 minutos
	3.2 Presentación de cada grupo	15 minutos
	3.3 Discusión en grupo	10 minutos
	3.4 Definición de los atractivos	10 minutos
Refacción		15 minutos
4. Definición del tema básico para el sendero interpretativo		
	4.1 Presentación de la propuesta de tema básico	10 minutos

Actividades	Sub actividades	Duración estimada
	4.2 Trabajo en grupos	15 minutos
	4.3 Presentación de cada grupo	15 minutos
	4.4 Discusión en grupo	10 minutos
	4.5 Definición participativa del tema básico	10 minutos
5. Actividad de cierre		10 minutos

**Productos:**

- Identificación de atractivos.
- Definición del tema básico.

**Recursos a utilizar:**

- Cámara fotográfica
- Grabadora de voz
- Papelógrafos
- Fichas de papel
- Marcadores
- Cinta adhesiva

**Fecha, lugar y participantes:**

Fecha	Lugar	Participantes
13-07-2013	Aldea Tzununá	Mujeres beneficiadas del programa de nutrición de la Fundación Castillo Córdova

**Métodos didácticos**

- Exposición magistral
- Trabajo colaborativo
- Puesta en común

## D. Anexo 4



### Diseño técnico de la rotulación de un sendero interpretativo en la aldea Tzununá del municipio de Santa Cruz La Laguna, Sololá

#### Encuesta para la población de Tzununá

La información recolectada en esta encuesta me proporcionará información para conocer la percepción de las personas en la aldea Tzununá, sobre la propuesta de desarrollar un camino para los turistas con información relevante sobre la aldea. La propuesta forma parte de un trabajo de graduación que estoy realizando en la Universidad del Valle de Guatemala en la carrera de Administración del Turismo Sostenible. La encuesta es de carácter confidencial y la información será utilizada únicamente para fines de investigación. Se utilizará un código para mantener la confidencialidad de la misma, por lo que es de carácter anónimo. Asimismo, usted no se encuentra obligado a terminarla. Agradezco mucho su información y tiempo.

Datos del encuestado:

**Sexo:** \_\_\_\_\_

**Edad:** \_\_\_\_\_





**Vive en la aldea Tzununá:** Sí ( ) No ( )

**Grupo étnico:** \_\_\_\_\_





**Ocupación:** \_\_\_\_\_

**Código:** \_\_\_\_\_





1. Es bueno que los turistas vengan a conocer Tzununá.

Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
			





2. El turismo creará trabajo para las personas de Tzununá.

Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
			





3. La cultura de Tzununá le puede gustar a los turistas.

Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
			





4. La naturaleza de Tzununá le puede gustar a los turistas.

Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
			





5. En Tzununá hay pocas actividades para que los turistas realicen.

Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
			





6. En Tzununá se puede hacer un camino para los turistas con información sobre la aldea.

Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
			





7. Para las personas de Tzununá es importante cuidar la naturaleza.

Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
			





8. Las personas de Tzununá quieren que su cultura y tradiciones las conozcan los turistas que visitan la aldea.

Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
			

9. A las personas de Tzununá les gustaría que su aldea fuera visitada por turistas de otros países.

Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
			

10. A las personas de Tzununá les gustaría que su aldea fuera visitada por turistas de otros lugares de Guatemala.

Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
			

## E. Anexo 5

### Bosquejo para la rotulación interpretativa

**Tema básico:** la naturaleza y cultura de Tzununá

**Tema con mensaje:** Te invito a descubrir la riqueza cultural y natural de la aldea Tzununá

- 1. Parada 1: Rótulo de Bienvenida a Tzununá e invitación a recorrer el sendero con información sobre la extensión y duración del trayecto.**

¡Bienvenido! Mi nombre es Tzunún y te invito a descubrir la riqueza cultural y natural de la aldea Tzununá. Yo te acompañaré a lo largo de tu recorrido el cual tiene una extensión de 1.65 km y su dificultad es media.

¡Mantén los ojos bien abiertos para no perderte ni un detalle de esta aventura!

- 2. Parada 2: Rótulo sobre el origen del nombre Tzununá y los colibríes del área.**

¿Ya notaste que mi nombre es muy similar al nombre de la aldea?

Tzunún significa colibrí en idioma kaqchiquel. Eso quiere decir que Tzununá es el lugar de los colibríes. Acá podrás encontrar a varios representantes de mi familia ¡25 especies tan solo en la cuenca del lago de Atitlán! Es preferible que nos busques muy temprano por la mañana o al caer el sol, ya que es el momento en el cual nos alimentamos del néctar de las flores.

**3. Parada 3: Rótulo sobre la forma de vivienda más común en la aldea, casas con paredes de adobe, techo de lámina y piso de cemento.**

¿Qué piensas de la arquitectura vernácula utilizada en Tzununá?

Las casas están construidas de adobe. Te presento el proceso tradicional de fabricación del adobe utilizado durante cientos de años.

Paso 1. Se prepara el lodo mezclando la tierra con el agua y se agregan hojas secas de pino.

Paso 2. Luego en moldes de madera se fabrican bloques de tierra (adobes) que son secados al sol y protegidos de la lluvia.

**4. Parada 4: Rótulo sobre el río Paley e información sobre los daños causados por el río durante la tormentas Stan y Agatha, consecuencias del cambio climático.**

El río Paley es fuente de agua para nuestra comunidad.

En la historia de nuestra aldea hemos sido afectados por desastres naturales que han causado daños en los cultivos, hogares e infraestructura. El río Paley ha sido el mayor causante de daños durante las tormentas tropicales Stan (2005) y Agatha (2010).

**5. Parada 5: Rótulo sobre los cultivos de Tzununá (maíz, café, aguacate y jocote)**

En Tzununá tenemos cuatro cultivos tradicionales:

Maíz, café, aguacate y jocote

Mantente atento, ya que a lo largo del recorrido podrás observar nuestros cultivos.

**6. Parada 6: Rótulo sobre los izotales su función en la prevención de la erosión y su uso en la cocina.**

¿Has notado las pendientes tan pronunciadas que tiene nuestro territorio?

Una barrera natural para detener la erosión y contener los deslaves es el izote (*Yucca elephantipes*).

La flor de esta planta es el ingrediente esencial de algunos platillos guatemaltecos. También tiene grandes propiedades textiles, ya que su fibra tiene una alta suavidad y resistencia.

A simple vista el Izote da la apariencia de ser una planta común, pero como ya te pudiste dar cuenta tiene un gran valor cultural, económico y ambiental.

**7. Parada 7: Rótulo sobre el paisaje, nombre de los volcanes y poblaciones aledañas.**

Mapa de ubicación

**8. Parada 8: Rótulo de Bienvenida a Tzununá e invitación a recorrer el sendero con información sobre la extensión y duración del trayecto.**

¡Bienvenido! Mi nombre es Tzunún y te invito a descubrir la riqueza cultural y natural de la aldea Tzununá. Yo te acompañaré a lo largo de tu recorrido el cual tiene una extensión de 1.65 km y su dificultad es moderada.

A continuación puedes ver un mapa del recorrido:

¡Mantén los ojos bien abiertos para no perderte ni un detalle de esta aventura!

## F. Anexo 6

## Dibujos realizados por los integrantes del taller participativo

